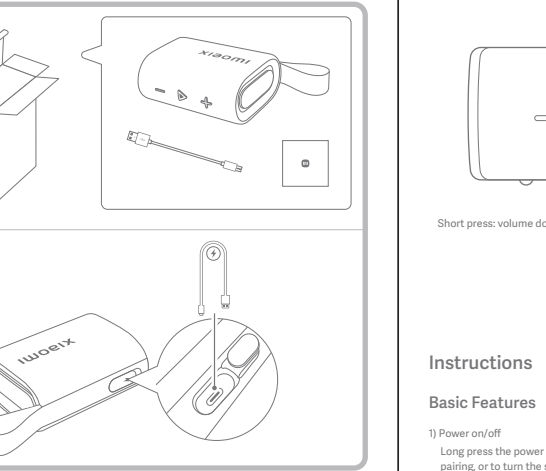


xiaomi Sound Pocket

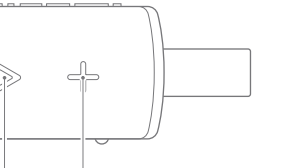


Instructions

Basic Features

- 1) Power on/off
Long press the power button for 2 seconds to turn on the speaker and begin Bluetooth pairing, or to turn the speaker off. This process includes voice prompts.

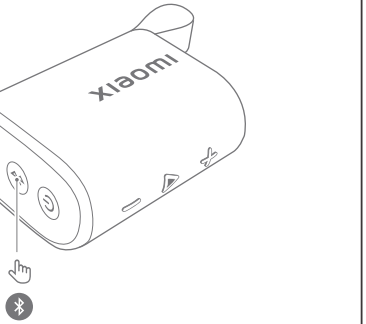
English



- Short press: volume down
Play/Pause
Answer/End call
Press 3 times: previous track
Press 2 times: next track
Short press: volume up

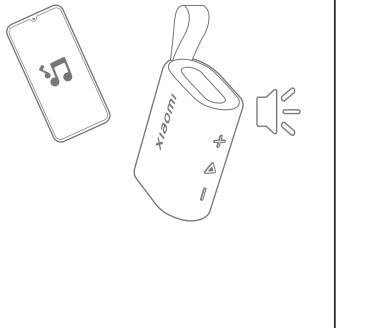
2) Bluetooth connection

When the speaker is in the Bluetooth pairing mode, turn on your mobile phone's Bluetooth functions, then select "Xiaomi Sound Pocket" from the Bluetooth pairing list and click to pair. You will hear a prompt when pairing is successful.
To disconnect the speaker, short press button and the speaker will switch to Bluetooth pairing mode.



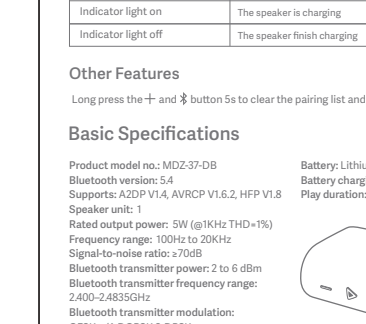
3) Stereo pair

Long press button 3s on a speaker, another speaker is under bluetooth pairing status, two speakers will pair automatically and operate as left and right channels respectively.
(If connection fails, short press button on another speaker.)
To disconnect, long press button for 3 seconds on either of the speaker.



4) Calls

If a call comes in when the speaker is connected with a smartphone, the speaker will automatically pause the music and play a ringtone. When this happens, short press button to answer; short press button again to end the call. Long press button for 2 seconds to reject the call.
long press more than 1s to switch between mobile and speaker.



5) Indicator Light

Indicator light fast blinking	The speaker is in the Bluetooth pairing mode.
Indicator light on	The speaker is paired with a device, such as a smartphone.
Indicator light fast blinking	Two speakers are searching for each other for TWS.
Indicator light slowly blinking	Two speakers pair successfully but are not connected to a smartphone or other devices.
Indicator light on	The speaker is charging
Indicator light off	The speaker finish charging

Other Features

Long press the and button 5s to clear the pairing list and restore the default volume.

Basic Specifications

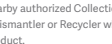
Product model no.: MDZ-37-DB
Bluetooth version: 5.4
Supports: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Speaker unit: 1
Rated output power: 5W (@1KHz THD=1%)
Frequency range: 100Hz to 20KHz
Signal-to-noise ratio: ≥70dB
Bluetooth transmitter power: 2 to 6 dBm
Bluetooth transmitter frequency range: 2.400-2.4835GHz
Bluetooth transmitter modulation: GFSK,π/4-DQPSK,8-DPSK

Battery: Lithium-ion, 3.7V, 1000mAh
Battery charging: 5V 1A, 3hours
Play duration: approx. 10hours (at 40% volume)



Notes

RoHS compliance – European Union
Xiaomi products sold in the European Union, meet the requirements of Directive 2011/65/EU and its subsequent amendments directive (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment



Simplified EU Declaration of Conformity
Hereby, Beijing Xiaomi Electronics Co.,Ltd declares that the radio equipment type Xiaomi Sound Pocket is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



RF Frequency and Power

This device offers the following frequency bands in EU areas only and maximum radio-frequency power Bluetooth: 20 dBm
For the purpose of recycling to facilitate effective utilization of resources, please return this product to a nearby authorized Collection Centre, registered Dismantler or Recycler when disposing of this product.
What the Wheelie Bin symbol means: The symbol says don't dispose your e-waste into the municipal waste collection bins. That's because these wastes are hazardous in nature and need to be recycled in a special way.



Important Safety Information

Read all safety information below before using your device:

- Use of unauthorized cables, power adapters, or batteries can cause fire, explosion, or pose other risks.
- Use only authorized accessories which are compatible with your device.
- This device's operating temperature range is 0°C to 40°C. Using this device in an environment outside of this temperature range may damage the device.
- If your device is provided with a built-in battery, to avoid damaging the battery or the device, do not attempt to replace the battery yourself.
- Charge this device only with the included or authorized cable and power adapter. Using other adapters may cause fire, electric shock, and damage the device and the adapter.
- After charging is complete, disconnect the adapter from both the device and the power outlet. Do not charge the device for more than 12 hours.
- The battery must be recycled or disposed of separately from household waste. Mishandling the battery may cause fire or explosion. Dispose of or recycle the device, its battery, and accessories according to your local regulations.
- Do not disassemble, hit, crush, or burn the battery. If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- Do not short circuit the battery, as this may cause overheating, burns, or other injury.
- Do not place the battery in a high-temperature environment.
- Overheating may cause explosion.
- Do not disassemble, hit, or crush the battery, as this may cause the battery to leak, overheat, or explode.
- Do not burn the battery, as this may cause fire or explosion.
- If the battery appears deformed or damaged, stop using it immediately.
- User shall not remove or alter the battery. Removal or repair of the battery shall only be done by an authorized repair center of the manufacturer.
- Keep your device dry.
- Do not try to repair the device yourself. If any part of the device does not work properly, contact Xiaomi customer support or bring your device to an authorized repair center.
- Connect other devices according to their

- instruction manuals. Do not connect incompatible devices to this device.
- For AC/DC adapters, the socket-outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

CAUTION

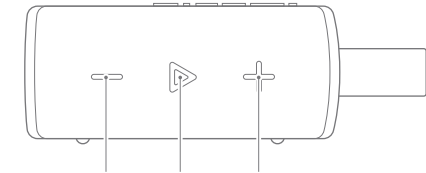
- RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.
- DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO INSTRUCTIONS.

WARRANTY NOTICE

THIS LEGAL WARRANTY NOTICE INFORMS YOU ABOUT YOUR RIGHTS UNDER THE LEGAL WARRANTY. FOR A FULL UNDERSTANDING OF YOUR RIGHTS YOU ARE INVITED TO CONSULT THE LAWS OF YOUR COUNTRY, PROVINCE OR STATE.

The duration and conditions related to the legal warranties are provided by respective local laws. For more information about the consumer warranty benefits, please refer to Xiaomi's official website <https://www.mi.com/global/support/warranty>. If you have purchased the Product directly

from Xiaomi. In all other cases, please consult your seller. There is no guarantee that the operation of the Product will be uninterrupted or error free. Damages arising from non-compliance with the instructions related to the use of the Product are excluded. If a hardware defect is found within the Warranty period, the Product will be either (1) repaired, (2) replaced, or (3) refunded, depending on your rights under local laws. Normal wear and tear, force majeure, abuse or damage caused by the user's negligence or fault are not warranted. The contact person for the after-sales service may be any person in Xiaomi's authorized service network, Xiaomi's authorized distributors or the final vendor who sold the Products to you.
The present warranty does not apply in Hong Kong and Taiwan.
Products which were not duly imported and/or were not duly manufactured by Xiaomi and/or were not duly acquired from Xiaomi or a Xiaomi's official seller are not covered by the present warranties. As per applicable law you may benefit from warranties from the non-official retailer who sold the Product. Therefore, Xiaomi invites you to contact the retailer from whom you purchased the Product.



الضغط لمدة قصيرة:
رفع مستوى الصوت

تشغيل/إيقاف مؤقت
الرد على/إنهاء مكالمة
الضغط 3 مرات: المقطع السابق
الضغط مرتان: المقطع التالي

الضغط لمدة قصيرة:
مستوى الصوت

التعليمات

الميزات الأساسية

(1) التشغيل/إيقاف التشغيل

اضغط مطولاً على زر الطاقة  لمدة ثانيتين لتشغيل مكبر الصوت وبدأ الإقران عبر Bluetooth، أو لإيقاف تشغيل مكبر الصوت. تتضمن هذه العملية رسائل توجيه صوتية.

(2) الاتصال عبر Bluetooth

عندما يكون مكبر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth، شغّل خاصية Bluetooth بهاتفك الجوّال، ثم حدد "Xiaomi" من قائمة الإقران عبر Bluetooth وانقر للإقران. ستسمع صوت رسالة توجيه عند نجاح الإقران.

لفصل مكبر الصوت، اضغط لمدة قصيرة على الزر  وسيتم تبديل مكبر الصوت إلى وضع الإقران عبر Bluetooth.

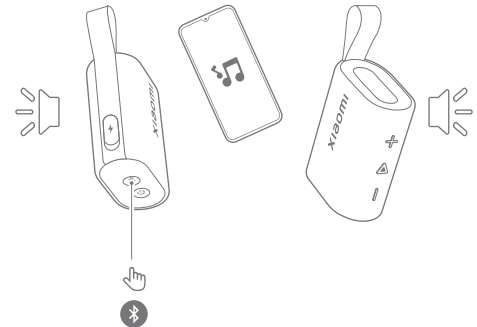
لمسح سجلات الإقران، اضغط مطولاً على الزر  لمدة 5 ثوانٍ.

(3) إقران مجسم الصوت

اضغط مطولاً على الزر  لمدة 3 ثوانٍ على أحد مكبري الصوت، على أن تكون حالة مكبر صوت آخر قيد الإقران عبر Bluetooth، وسيتم إقران مكبري الصوت تلقائياً ويعملان كقناتين يسرى ويمنى على التوالي.

(إذا فشل الاتصال، اضغط لمدة قصيرة على الزر  على مكبر صوت آخر).

لفصل الاتصال، اضغط مطولاً على الزر  لمدة 3 ثوانٍ على أي من مكبري الصوت.



(4) المكالمات

إذا وردت مكالمة عند اتصال مكبر الصوت بهاتف ذكي، فسيوقف مكبر الصوت الموسيقى تلقائياً بشكل مؤقت ويشتغل نغمة الرنين. وعند حدوث هذا، اضغط لمدة قصيرة على الزر  للرد؛ واضغط لمدة قصيرة على الزر  مرة أخرى لإنهاء المكالمة. اضغط مطولاً على الزر  لمدة ثانيتين لرفض المكالمة.

اضغط مطولاً على " " لأكثر من ثانية واحدة للتبديل بين الجوّال ومكبر الصوت.



(5) ضوء المؤشر

ضوء المؤشر يومض بسرعة	مكبر الصوت في وضع الإقران عبر Bluetooth.
ضوء المؤشر قيد التشغيل	تم إقران مكبر الصوت بجهاز، مثل هاتف ذكي.
ضوء المؤشر يومض بسرعة	مكبراً صوت يبحث بعضهما عن بعض لاستخدام تقنية TWS.
ضوء المؤشر يومض ببطء	اقترن مكبراً الصوت بنجاح لكنهما غير متصلين بهاتف ذكي أو أجهزة أخرى.
ضوء المؤشر قيد التشغيل	مكبر الصوت قيد الشحن.
ضوء المؤشر قيد إيقاف التشغيل	انتهى شحن مكبر الصوت

ميزات أخرى

اضغط مطولاً على  والزر  لمدة 5 ثوانٍ لمسح قائمة الإقران واستعادة مستوى الصوت الافتراضي.

المواصفات الأساسية

رقم طراز المنتج: MDZ-37-DB

إصدار Bluetooth: 5.4

ي دعم: A2DP V1.4، AVRCP V1.6.2، وHFP V1.8

وحدة مكبر الصوت: 1

طاقة الإخراج المقدرة: 5 واط (في 1 كيلوهرتز، التشوه التوافقي الكلي «1»%)

نطاق التردد: من 100 هرتز إلى 20 كيلوهرتز

نسبة الإشارة إلى الضجيج: 70± ديسيبل

قوة إرسال Bluetooth: من 2 إلى 6 ديسيبل ميلي واط

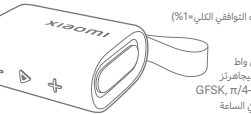
نطاق تردد إرسال Bluetooth: 2.400–2.4835 جيجاهرتز

تعديل إرسال Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

البطارية: ليثيوم أيون، 3,7 فولت، 1000 مآي أمبير في الساعة

شحن البطارية: 5 فولت  1 أمبير، 3 ساعات

مدة التشغيل: حوالي 10 ساعات (عند مستوى صوت 40%)



إشعار الضمان

يحيطك إشعار الضمان القانوني هذا علماً بحقوقك بموجب الضمان القانوني. ندعوك للاطلاع على قوانين بلدك أو مقاطعتك أو ولايتك كي تكون على دراية كاملة بحقوقك.

ولايتك كي تكون على دراية كاملة بحقوقك.

تنص القوانين المحلية ذات الصلة على المدة والشروط المتعلقة بالضمانات القانونية. للحصول على مزيد من المعلومات عن

الفوائد الخاصة بضمان المستهلك، يُرجى مراجعة الموقع الإلكتروني الرسمي لشركة Xiaomi على الرابط

https://www.mi.com/global/support/warranty. إذا كنت قد اشترت المنتج مباشرةً من Xiaomi. في كل الحالات

الأخرى، يُرجى استشارة البائع. لا يمكن ضمان تشغيل المنتج من دون انقطاع أو من دون حدوث أخطاء. يتم استثناء الأضرار

الناجمة عن عدم الامتثال للتعليمات المتعلقة باستخدام المنتج. إذا تم العثور على عيب في الأجهزة خلال فترة الضمان، فسيتم (1)

إصلاح المنتج أو (2) استبداله أو (3) ردّ المبلغ الذي دفعته إليك، وفقاً لحقوقك بموجب القوانين المحلية. لا يتم تطبيق الضمان

على التلف الناتج من الاستخدام العادي والضرر الناتج من القوة القاهرة أو سوء الاستخدام أو إهمال المستخدم أو خطئه. يمكن أن

تكون جهة الاتصال الخاصة بخدمة ما بعد البيع أي شخص في شبكة الخدمة المعتمدة من Xiaomi أو الموزعين المعتمدين من

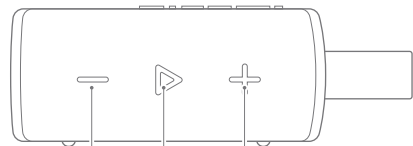
Xiaomi أو البائع النهائي الذي اشترت منه المنتجات.

لا ينطبق الضمان الحالي في هونغ كونغ وتايوان.

لا تشمل الضمانات الحالية المنتجات التي لم تُستورد و/أو لم يتم تصنيعها من قبل شركة Xiaomi و/أو لم يتم الحصول عليها

من شركة Xiaomi أو بائع رسمي تابع لها حسب الأصول. وفقاً للقانون المعمول به، قد تستفيد من الضمانات من البائع بالتجزئة

غير الرسمي الذي باع المنتج. لذلك، ندعوك شركة Xiaomi إلى التواصل مع بائع التجزئة الذي اشترت منه المنتج.



短按：音量降低

播放/暫停
接聽/結束通話
按 3 次：上一首曲目
按 2 次：下一首曲目

短按：音量增加

使用說明

基本功能

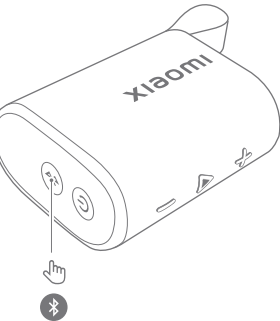
1) 電源開/關

長按電源按鈕  2 秒可開啟音箱並開始藍牙配對，或關閉音箱。此程序會有語音提示。

2) 藍牙連線

當音箱處於藍牙配對模式時，開啟手機藍牙功能，從藍牙配對清單中選擇「Xiaomi Sound Pocket」後，點擊以進行配對。配對成功後，您會聽到提示音。

若要中斷連接音箱，請短按  按鈕，音箱將切換到藍牙配對模式。

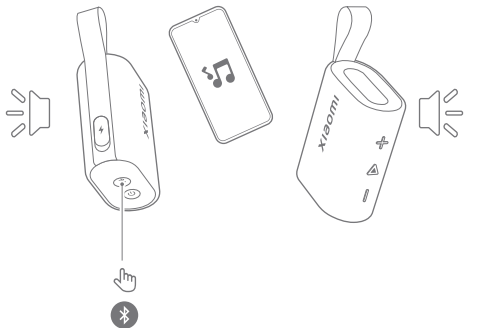


3) 立體聲配對

在一個音箱上，長按  按鈕 3 秒，另一個音箱處於藍牙配對狀態，此時兩個音箱將自動配對並分別以左、右聲道運作。

（如果連接失敗，請短按另一個音箱上的  按鈕。）

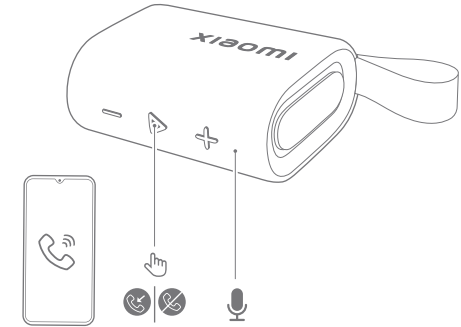
若要中斷連接，請長按任一音箱上的  按鈕 3 秒鐘。



4) 通話

當音箱與智慧型手機連線時，若有來電，音箱將自動暫停音樂並播放鈴聲。此時短按  按鈕可接聽；再次短按  按鈕可結束通話。長按  按鈕 2 秒可拒接來電。

長按「」超過 1 秒可在手機與音箱之間切換。



5) 指示燈

指示燈快速閃爍	音箱處於藍牙配對模式。
指示燈亮起	音箱已與裝置完成配對，例如，智慧型手機。
指示燈快速閃爍	兩個音箱正在互相尋找 TWS。
指示燈慢速閃爍	兩個音箱已配對成功，但未連接到智慧型手機或其他裝置。
指示燈亮起	音箱正在充電
指示燈關閉	音箱已完成充電

其他功能

長按  與  按鈕 5 秒可清除配對清單並恢復預設音量。

基本規格

產品型號：MDZ-37-DB

藍牙版本：5.4

支援：A2DP V1.4、AVRCP V1.6.2、HFP V1.8

喇叭單元：1

額定輸出功率：5W (@1KHz THD=1%)

頻率範圍：100Hz 至 20KHz

訊噪比：≥ 70dB

藍牙傳輸器功率：2 至 6 dBm

藍牙傳輸器頻率範圍：2.400 - 2.4835GHz

藍牙傳輸器調變：GFSK、π/4-QPSK、8-DPSK

電池：鋰離子、3.7V、1000mAh

電池充電：5V  1A，3 小時

播放期間：約 10 小時（40% 音量時）

NCC 警語：取得審驗證明之低功率射頻器材，非經核准，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變

更原設計之特性及功能。低功率射頻器材之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前述合法通信，指依電信管理法規定作業之無線電通信。低功率射頻器材須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。



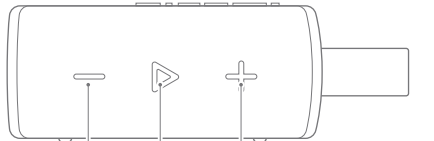
保固聲明

本法律保固通告旨在告知您在法律保固下可享有之權利。如需完整瞭解您的權利，請查閱您國家/地區、省或州的法律。

法律保固之相關期間和條件由當地法律提供。如需更多有關消費者保固權益的資訊，請至小米官方網站 <https://www.mi.com/global/support/warranty>。如果您是直接從小​​米購買本產品。在其他所有情況下，請洽詢您的賣家。產品的運作不保證不中斷或不發生任何錯誤。因未遵守產品使用相關指示所造成的損害不在保固範圍內。保固期間若發現硬體瑕疵，我們將根據您在當地法律下的權利，為您的產品進行 (1) 維修、(2) 替換，或 (3) 退款。正常磨損、不可抗力、因使用者疏忽或錯誤而導致的濫用或損壞不在保固範圍內。售後服務的聯絡人員可能是小米授權服務網路內的任何人、小米授權經銷商，或將產品販售給您的最終廠商。

目前的保固不適用於香港和台灣。

目前保固範圍不涵蓋非以正當方式進口及/或由小米製造的產品，及/或非從小​​米或小米官方賣家正當取得的產品。根據適用法律規定，您可能享有銷售產品之非官方零售所提供的保固。因此，小米建議您聯絡洽詢販售產品給您的零售商。



- Kort indrukken: volume omlaag
- Afspelen/pauzeren
- Kort indrukken: volume omhoog
- Oproep beantwoorden/beëindigen
- 3 keer drukken: vorig nummer
- 2 keer drukken: volgend nummer

Instructies

Basisfuncties

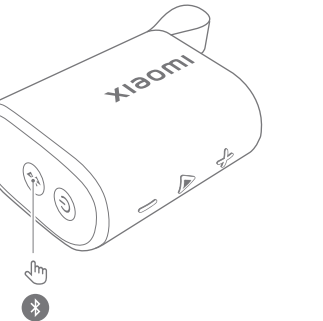
1) Aan-/uitzetten

Houd de aan/uit-knop 2 s lang ingedrukt om de luidspreker in te schakelen en de Bluetooth-koppeling te starten, of om de luidspreker uit te schakelen. Dit proces omvat gesproken meldingen.

2) Verbonden via Bluetooth

Wanneer de luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsmodus bevindt, schakelt u de Bluetooth-functies van uw mobiele telefoon in, selecteert u vervolgens 'Xiaomi Sound Pocket' in de Bluetooth-koppelingslijst en tikt u om te koppelen. U hoort een melding wanneer het koppelen is voltooid.

U kunt de koppeling verbreken door kort te drukken op de knop . De luidspreker gaat naar de Bluetooth-koppelingsmodus.

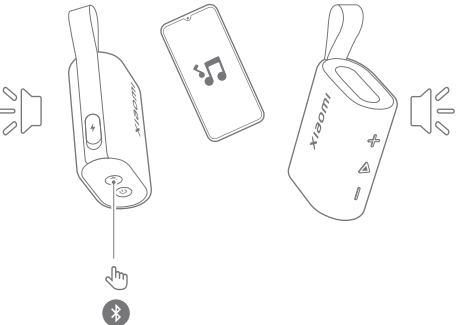


3) Stereopaar

Houd de -knop 3 s ingedrukt op een luidspreker terwijl een andere luidspreker zich in de Bluetooth-koppelingsstatus bevindt. De twee luidsprekers worden automatisch gekoppeld en werken respectievelijk als linker- en rechterkanaal.

(Als de verbinding mislukt, houd de -knop dan kort ingedrukt op een andere luidspreker.)

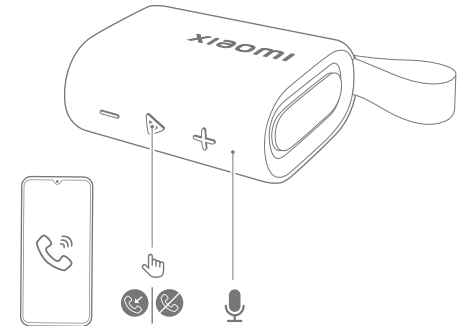
Om de verbinding te verbreken, houd u de -knop gedurende 3 seconden ingedrukt op een van de luidsprekers.



4) Gesprekken

Als u wordt gebeld terwijl de luidspreker met uw telefoon is gekoppeld, wordt de muziek automatisch gepauzeerd en hoort u een beltoon. Wanneer dit gebeurt, drukt u kort op de knop om te antwoorden; druk nogmaals kort op de knop om het gesprek te beëindigen. Houd de knop 2 seconden ingedrukt om de oproep te weigeren.

Houd ' langer dan 1 s ingedrukt om te schakelen tussen mobiel en luidspreker.



5) Indicatielampje

Indicatielampje knippert snel	De luidspreker staat in de Bluetooth-koppelingsmodus.
Indicatielampje brandt	De luidspreker is gekoppeld aan een apparaat, zoals een smartphone.
Indicatielampje knippert snel	Twee luidsprekers zoeken elkaar voor TWS.
Indicatielampje knippert langzaam	Twee luidsprekers zijn succesvol gekoppeld, maar zijn niet verbonden met een smartphone of ander apparaat.
Indicatielampje aan	De luidspreker wordt opgeladen
Indicatielampje uit	De luidspreker is klaar met opladen

Andere functies

Houd de + en -knop 5 s ingedrukt om de koppelingslijst te wissen en het standaardvolume te herstellen.

Opmerkingen

RoHS-naleving - Europese Unie

Xiaomi-producten die worden verkocht in de Europese Unie, voldoen aan de vereisten van Richtlijn 2011/65/EU en de daaropvolgende amendementen van richtlijn (EU) 2015/863 betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur



Vereenvoudigde EU-verklaring van conformiteit

Hierbij verklaart Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dat de radioapparatuur van het type Xiaomi Sound Pocket in overeenstemming is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende website: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF-frequentie en -vermogen

Dit apparaat kan gebruikmaken van de volgende frequenties in EU-zones en biedt het volgende maximale radiofrequentievermogen

Bluetooth: 20 dBm

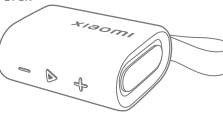


Om recycling mogelijk te maken, dient u dit product te retourneren aan een erkend inzamelpunt, een geregistreerde ontmantelaar of recycler wanneer u dit product weggooit.

Wat het Wheelie Bin-symbool betekent: Het symbool geeft aan dat u uw e-afval niet moet weggooien in de afvalbakken voor huishoudelijk afval. Dat komt omdat dit afval gevaarlijk is en op een speciale manier moet worden gerecycled.

Basisspecificaties

Productmodelnr.: MDZ-37-DB
Bluetooth-versie: 5.4
Ondersteunt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Luidsprekereenheid: 1
Nominale uitgangsvermogen: 5 W (@1 KHz THD=1%)
Frequentiebereik: 100 Hz tot 20 KHz
Signaal-ruisverhouding: ≥ 70 dB
Voeding Bluetooth-zender: 2 tot 6 dBm
Bluetooth-frequentiebereik: 2,400~2,4835 GHz
Modulatie Bluetooth-zender: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Accu: Lithium-ion, 3,7 V, 1000 mAh
Batterij opladen: 5 V 1 A, 3 uur
Speelduur: 10 uur gemiddeld (bij 40% volume)



GARANTIE

DEZE JURIDISCHE GARANTIEMEDELING INFORMEERT U OVER UW RECHTEN MET BETREKKING TOT GARANTIE. VOOR EEN VOLLEDIG BEGRIJP VAN UW RECHTEN WORDT U UITGENODIGD OM DE WETTEN VAN UW LAND, PROVINCIE OF STAAT TE RAADPLEGEN.

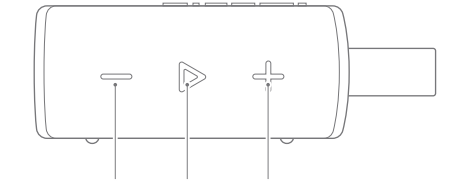
De duur en de voorwaarden met betrekking tot de wettelijke garanties zijn vastgelegd in de betreffende lokale wetgeving. Voor meer informatie over deze klantgaranties verwijzen wij u naar de officiële website van Xiaomi op <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Als u het Product rechtstreeks bij Xiaomi hebt gekocht. Raadpleeg in alle andere gevallen uw verkoper. Er is geen garantie dat het Product ononderbroken of foutloos zal werken. Schade die voortvloeit uit het niet naleven van de instructies met betrekking tot het gebruik van het Product, is uitgesloten. Als er binnen de Garantieperiode een hardwaredefect wordt geconstateerd, wordt het Product ofwel (1) gerepareerd, (2) vervangen of (3) gerestitueerd, afhankelijk van uw rechten onder de lokale wetgeving. Normale slijtage, overmacht, misbruik of schade veroorzaakt door nalatigheid of schuld van de gebruiker valt niet onder de garantie. De contactpersoon voor klantenservice kan iedereen zijn binnen Xiaomi's erkende servicenetwerk, Xiaomi's erkende distributeurs of de eindleverancier die de Producten aan u heeft verkocht. De huidige garantie geldt niet in Hongkong en Taiwan.

Producten die niet naar behoren zijn ingevoerd en/of niet naar behoren zijn vervaardigd door Xiaomi en/of niet naar behoren zijn aangeschaft bij Xiaomi of een officieel Xiaomi-verkooppunt, worden niet gedekt door deze garantie. Afhankelijk van de toepasselijke wetgeving kunt u mogelijk aanspraak maken op de garanties van het niet-officiële verkooppunt waar u het Product hebt gekocht. Xiaomi verzoekt u dan ook om contact op te nemen met het verkooppunt waar u het Product hebt gekocht.

Instructions

Fonctionnalités de base

- 1) Marche/Arrêt
Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation  pendant 2 secondes pour allumer l'enceinte et commencer le couplage Bluetooth, ou pour éteindre l'enceinte. Cette procédure comporte des invites vocales.



- Appuyez brièvement : diminution du volume
- Lecture/Pause Répondre/Raccrocher Appuyez 3 fois : piste précédente Appuyez 2 fois : piste suivante
- Appuyez brièvement : augmentation du volume

2) Connexion Bluetooth

Lorsque l'enceinte est en mode de couplage Bluetooth, activez la fonction Bluetooth de votre téléphone mobile, sélectionnez « Xiaomi Sound Pocket » dans la liste de couplage Bluetooth, puis cliquez pour coupler. Vous entendrez une invite une fois le couplage effectué.

Pour déconnecter l'enceinte, appuyez brièvement sur le bouton  pour que l'enceinte bascule en mode de couplage Bluetooth.

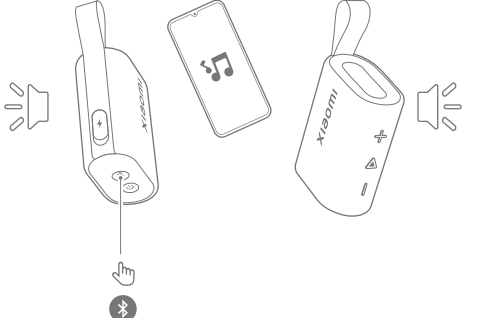


3) Couplage stéréo

Appuyez longuement sur le bouton  d'une enceinte pendant 3 secondes, une autre enceinte est en état de couplage Bluetooth, les deux enceintes se coupleront automatiquement et fonctionneront respectivement comme canal gauche et canal droit.

(Si la connexion échoue, appuyez brièvement sur le bouton  d'une autre enceinte.)

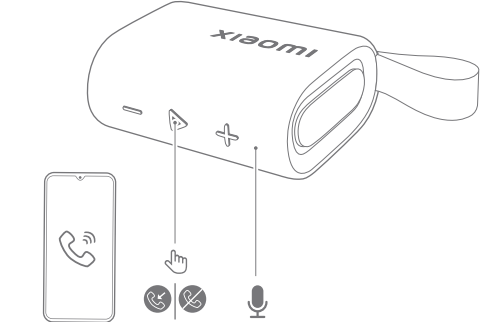
Pour déconnecter, appuyez longuement sur le bouton  de l'une des enceintes pendant 3 secondes.



4) Appels

Si un appel arrive lorsque l'enceinte est connectée à un smartphone, la musique est automatiquement mise sur pause et la sonnerie retentit. Dans ce cas, appuyez brièvement sur le bouton  pour répondre ; appuyez de nouveau brièvement sur le bouton  pour mettre fin à l'appel. Appuyez longuement sur le bouton  pendant 2 secondes pour rejeter l'appel.

Appuyez longuement sur «  » pendant plus d'une seconde pour basculer entre le portable et l'enceinte.



5) Voyant lumineux

Le voyant lumineux clignote rapidement	L'enceinte est en mode de couplage Bluetooth.
Le voyant lumineux est allumé	L'enceinte est couplée à un appareil, tel qu'un smartphone.
Le voyant lumineux clignote rapidement	Les deux enceintes se recherchent pour TWS.
Le voyant lumineux clignote lentement	Les deux enceintes sont bien couplées, mais elles ne sont pas connectées à un smartphone ou à d'autres appareils.
Le voyant lumineux est allumé	L'enceinte est en charge.
Le voyant lumineux est éteint	L'enceinte termine sa charge.

Autres fonctionnalités

Appuyez sur les boutons  et  pendant 5 secondes pour effacer la liste de couplage et rétablir le volume sonore par défaut.

Remarques

Conformité RoHS - Union européenne
Les produits Xiaomi vendus dans l'Union européenne répondent aux exigences de la directive 2011/65/EU et de ses amendements ultérieurs apportés par la directive (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Déclaration de conformité simplifiée de l'UE
Par la présente, Beijing Xiaomi Communications Co., Ltd. déclare que le type d'équipement radio Xiaomi Sound Pocket est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Fréquence et puissance RF
Cet appareil ne propose les bandes de fréquence suivantes que dans les zones UE et une puissance de radiofréquences maximale
Bluetooth: 20 dBm

 À des fins de recyclage, pour permettre une utilisation efficace des ressources, veuillez renvoyer ce produit à un centre de collecte agréé, à un centre de démontage ou de recyclage agréé lors de la mise au rebut de ce produit.

Signification du logo « poubelle barrée » : Ce symbole indique que vous ne devez pas jeter vos déchets électroniques dans les poubelles des services de collecte municipale. Ces déchets sont dangereux par nature et doivent être recyclés d'une manière spécifique.

Spécifications de base

N° de modèle du produit : MDZ-37-DB
Version du Bluetooth : 5.4
Pris en charge : A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Nombre d'enceintes : 1
Puissance de sortie nominale : 5 W (THD = 1 % à 1 kHz)
Plage de fréquences : 100 Hz à 20 kHz
Rapport signal/bruit : ≥ 70 dB
Puissance de l'émetteur Bluetooth : 2 à 6 dBm
Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth : 2,400–2,4835 GHz
Modulation de l'émetteur Bluetooth : GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Batterie : Lithium-ion 3,7V, 1 000 mAh
Recharge de la batterie : 5 V  1 A, 3 heures
Durée de lecture : environ 10 heures (à un volume de 40 %)



AVIS DE GARANTIE

CET AVIS VOUS INFORME DE VOS DROITS CONCERNANT LA PRÉSENTE GARANTIE LÉGALE. POUR BIEN COMPRENDRE L'ENSEMBLE DE VOS DROITS, NOUS VOUS INVITONS À CONSULTER LES LÉGISLATIONS EN VIGUEUR DANS VOTRE PAYS, PROVINCE OU ÉTAT.

La durée et les conditions liées aux garanties légales sont fournies par les législations locales respectives. Pour plus d'informations sur les avantages de la garantie grand public, consultez le site Web officiel de Xiaomi : <https://www.mi.com/global/support/warranty> si vous avez acheté le Produit directement auprès de Xiaomi. Dans tous les autres cas, consultez votre revendeur. Il n'y a aucune garantie que le fonctionnement du Produit sera ininterrompu ou exempt d'erreurs. Les éventuels dommages résultant du non-respect des instructions relatives à l'utilisation du Produit sont exclus de la garantie. Si un défaut matériel est détecté pendant la période de Garantie, le Produit sera (1) réparé, (2) remplacé ou (3) remboursé, selon les droits dont vous disposez en vertu des législations locales. L'usure normale, la force majeure, l'utilisation abusive ou les dommages causés par la négligence ou la faute de l'utilisateur ne sont pas couverts par la garantie. La personne à contacter pour le service après-vente peut être une personne du réseau de services autorisés de Xiaomi, des distributeurs agréés de Xiaomi ou du vendeur final qui vous a vendu les Produits.

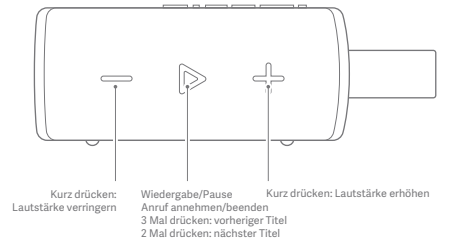
La présente garantie ne s'applique pas à Hong Kong ni à Taïwan.

Les Produits qui n'ont pas été dûment importés et/ou qui n'ont pas été dûment fabriqués par Xiaomi et/ou qui n'ont pas été dûment acquis par Xiaomi ou un vendeur officiel de Xiaomi ne sont pas couverts par les présentes garanties. Conformément à la législation en vigueur, vous pouvez bénéficier des garanties du détaillant non officiel qui a vendu le Produit. Par conséquent, Xiaomi vous invite à contacter le détaillant auprès duquel vous avez acheté le Produit.

Anweisungen

Grundlegende Funktionen

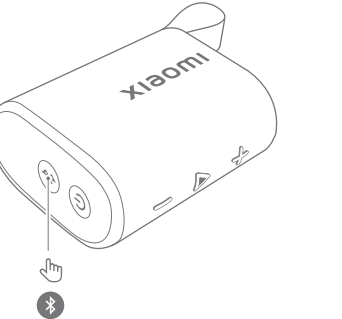
- 1) Ein-/Ausschalten
Drücken Sie die Einschalttaste  2 Sekunden lang, um den Lautsprecher einzuschalten und die Bluetooth-Kopplung zu starten, oder um den Lautsprecher auszuschalten. Dieser Vorgang umfasst auch Sprachansagen.



2) Bluetooth-Verbindung

Wenn sich der Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsmodus befindet, schalten Sie die Bluetooth-Funktionen Ihres Mobiltelefons ein, wählen Sie dann „Xiaomi Sound Pocket“ aus der Bluetooth-Kopplungsliste aus und klicken Sie darauf, um die Kopplung zu starten. Wenn die Kopplung erfolgreich war, hören Sie eine Ansage.

Um den Lautsprecher zu trennen, drücken Sie kurz die Taste , woraufhin der Lautsprecher in den Bluetooth-Kopplungsmodus wechselt.

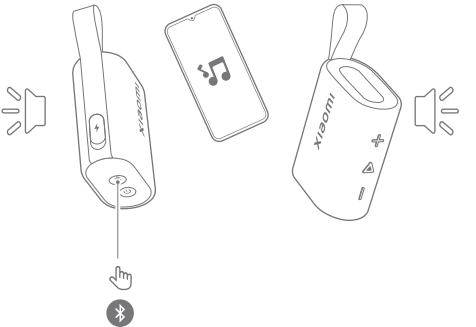


3) Stereo-Kopplung

Drücken Sie auf einem Lautsprecher 3 Sekunden lang die Taste , während sich ein anderer Lautsprecher im Bluetooth-Kopplungsstatus befindet. Die beiden Lautsprecher werden automatisch gekoppelt und fungieren jeweils als linker und rechter Kanal.

(Kann die Verbindung nicht hergestellt werden, drücken Sie kurz die Taste  auf einem anderen Lautsprecher.)

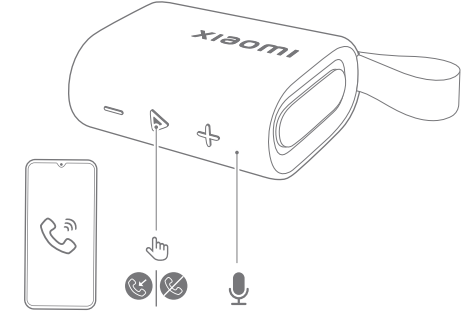
Drücken Sie 3 Sekunden lang die Taste  auf einem der beiden Lautsprecher, um die Verbindung zu trennen.



4) Anrufe

Falls ein Anruf eingeht, während der Lautsprecher mit einem Smartphone verbunden ist, pausiert der Lautsprecher automatisch die Musik und gibt einen Klingelton wieder. Drücken Sie in diesem Fall kurz die Taste , um den Anruf anzunehmen und drücken Sie erneut kurz die Taste , um den Anruf zu beenden. Halten Sie die Taste  2 Sekunden lang gedrückt, um den Anruf abzulehnen.

Drücken Sie  länger als 1 Sekunde, um zwischen Mobilgerät und Lautsprecher umzuschalten.



5) Anzeigeleuchte

Anzeigeleuchte blinkt schnell	Der Lautsprecher befindet sich im Bluetooth-Kopplungsmodus.
Anzeigeleuchte leuchtet	Der Lautsprecher ist mit einem Gerät gekoppelt, z. B. mit einem Smartphone.
Anzeigeleuchte blinkt schnell	Zwei Lautsprecher suchen einander für TWS.
Anzeigeleuchte blinkt langsam	Zwei Lautsprecher wurden erfolgreich gekoppelt, sind aber nicht mit einem Smartphone oder anderen Geräten verbunden.
Anzeigeleuchte leuchtet	Der Lautsprecher wird aufgeladen
Anzeigeleuchte aus	Der Lautsprecher ist fertig aufgeladen

Weitere Funktionen

Drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten  und , um die Kopplungsliste zu löschen und die Standardlautstärke wiederherzustellen.

Hinweise

RoHS-Konformität – Europäische Union

Xiaomi Produkte, die in der Europäischen Union vertrieben werden, erfüllen die Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU und der späteren Änderungen der Richtlinie (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in elektrischen und elektronischen Geräten.



Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd., dass der Funkgerätetyp Xiaomi Sound Pocket den Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter der folgenden Internetadresse: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

HF-Frequenz und -Leistung

Dieses Gerät bietet nur in EU-Regionen folgende Frequenzbereiche und maximale Funkfrequenzleistung
Bluetooth: 20 dBm

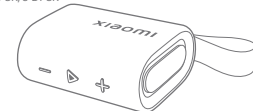


Um für das Recycling die effektive Nutzung von Ressourcen zu erleichtern, senden Sie dieses Produkt an ein in der Nähe befindliches autorisiertes Sammelzentrum oder ein registriertes Demontage- oder Recycling-Unternehmen zurück.

Bedeutung des „Wheelie Bin“-Symbols: Das Symbol bedeutet, dass Sie Ihren Elektroschrott nicht in den Sammelbehältern für den Hausmüll entsorgen sollen. Das liegt daran, dass diese Abfälle von Natur aus gefährlich sind und auf besondere Weise recycelt werden müssen.

Grundlegende technische Daten

- Modellnummer des Produkts: MDZ-37-DB
- Bluetooth-Version: 5.4
- Unterstützt: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
- Lautsprechereinheit: 1
- Nennausgangsleistung: 5 W (bei 1 kHz THD = 1 %)
- Frequenzbereich: 100 Hz bis 20 kHz
- Signal-Rausch-Verhältnis: ≥70 dB
- Bluetooth-Sendeleistung: 2 bis 6 dBm
- Bluetooth-Sendefrequenzbereich: 2,400–2,4835 GHz
- Bluetooth-Sendemodulation: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
- Akku: Lithium-Ionen, 3,7 V, 1.000 mAh
- Batterieaufladung: 5 V  1 A, 3 Stunden
- Wiedergabedauer: ca. 10 Stunden (bei 40 % Lautstärke)

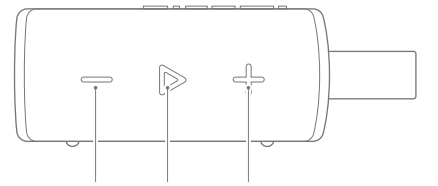


GARANTIEERKLÄRUNG

DIESE GESETZLICHE GARANTIEERKLÄRUNG INFORMIERT SIE ÜBER IHRE RECHTE IM RAHMEN DER GESETZLICHEN GARANTIE. FÜR EIN UMFASSENDES VERSTÄNDNIS IHRER RECHTE EMPFEHLEN WIR IHNEN, SICH MIT DEN GESETZEN IHRES LANDES, BUNDES LANDES ODER STAATES VERTRAUT ZU MACHEN.

Die Dauer und Bedingungen von gesetzlichen Garantien richten sich nach den jeweiligen örtlichen Gesetzen. Weitere Informationen zu den Vorteilen der Verbrauchergarantie finden Sie auf der offiziellen Website von Xiaomi unter <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Wenn Sie das Produkt direkt von Xiaomi erworben haben. In allen anderen Fällen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer. Es besteht keine Garantie für einen unterbrechungs- oder fehlerfreien Betrieb des Produkts. Schäden, die aufgrund der Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung des Produkts entstehen, sind ausgenommen. Wenn innerhalb des Garantiezeitraums ein Hardwaredefekt festgestellt wird, wird das Produkt entweder (1) repariert, (2) ersetzt oder (3) zurückerstattet, je nach Ihren Rechten gemäß den örtlichen Gesetzen. Normale Abnutzung, höhere Gewalt, Missbrauch oder Schäden, die durch Fahrlässigkeit oder Verschulden des Benutzers verursacht wurden, sind von der Garantie ausgeschlossen. Ansprechpartner für Serviceleistungen nach dem Kauf kann jede Person im autorisierten Servicenetzwerk von Xiaomi, ein von Xiaomi autorisierter Vertriebspartner oder der Endverkäufer sein, der die Produkte an Sie verkauft hat. Die vorliegende Garantie gilt nicht in Hongkong und Taiwan.

Produkte, die nicht ordnungsgemäß importiert und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi hergestellt und/oder nicht ordnungsgemäß von Xiaomi oder einem offiziellen Verkäufer von Xiaomi erworben wurden, werden von den vorliegenden Garantien nicht abgedeckt. Gemäß geltendem Recht profitieren Sie möglicherweise von Garantien des nicht offiziellen Händlers, der das Produkt verkauft hat. Daher empfiehlt Xiaomi, sich an den Händler zu wenden, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.



Istruzioni

Funzioni di base

1) Accensione/Spegnimento

Tenere premuto a lungo il pulsante di alimentazione  per 2 secondi per attivare l'altoparlante e avviare l'associazione Bluetooth, oppure per spegnere l'altoparlante. Questo processo comprende anche le indicazioni vocali.

2) Connessione Bluetooth

Quando l'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth, attivare le funzioni Bluetooth del telefono cellulare, quindi selezionare "Xiaomi Sound Pocket" dall'elenco di associazione Bluetooth e fare clic per eseguire l'associazione. Una volta completata l'associazione, verrà emesso un segnale acustico.

Per scollegare l'altoparlante, premere brevemente il pulsante  e l'altoparlante passerà alla modalità di associazione Bluetooth.

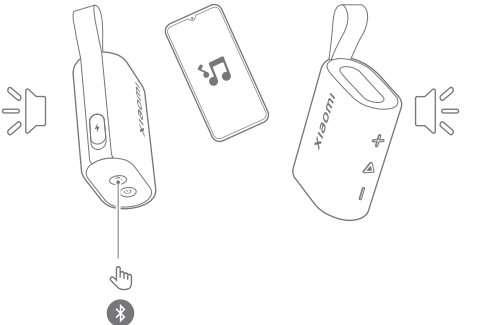


3) Associazione stereo

Tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su un altoparlante, un altro altoparlante si trova nello stato di associazione Bluetooth, i due altoparlanti si assoceranno automaticamente e funzioneranno - rispettivamente - come canale sinistro e destro.

(Se la connessione non va a buon fine, tenere premuto brevemente  su un altro altoparlante.)

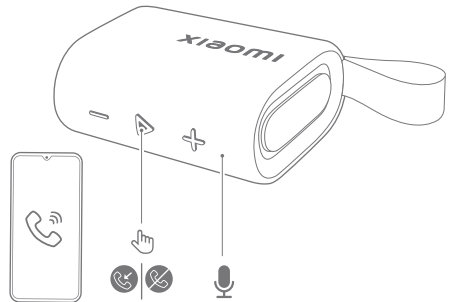
Per disconnettere, tenere premuto a lungo il pulsante  per 3 secondi su uno dei due altoparlanti.



4) Chiamate

Se si riceve una chiamata quando l'altoparlante è collegato a uno smartphone, l'altoparlante mette automaticamente in pausa la musica e riproduce una suoneria. In questo caso, premere brevemente il pulsante  per rispondere; premere di nuovo brevemente il pulsante per terminare la chiamata. Tenere premuto il pulsante  per 2 secondi per rifiutare la chiamata.

Tenere premuto a lungo il pulsante  per più di 1 secondo per alternare fra il cellulare e l'altoparlante.



5) Spia luminosa

La spia luminosa lampeggia rapidamente	L'altoparlante è in modalità di associazione Bluetooth.
Spia luminosa accesa	L'altoparlante è associato a un dispositivo, ad esempio uno smartphone.
La spia luminosa lampeggia rapidamente	Associazione di due altoparlanti per il TWS.
La spia luminosa lampeggia lentamente	Due altoparlanti si associano correttamente ma non sono collegati a uno smartphone o ad altri dispositivi.
Spia luminosa accesa	L'altoparlante si sta ricaricando.
Spia luminosa spenta	L'altoparlante ha completato la ricarica.

Altre caratteristiche

Tenere premuti a lungo i pulsanti  e  per 5 secondi per annullare l'elenco di associazione e ripristinare il volume predefinito.

Note

Conformità RoHS - Unione Europea

I prodotti Xiaomi venduti nell'Unione Europea soddisfano i requisiti della direttiva 2011/65/EU e le successive modifiche della direttiva (EU) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici



Dichiarazione di conformità UE semplificata

Con la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd dichiara che l'apparecchio radio tipo Xiaomi Sound Pocket è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul seguente sito Web: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

Frequenza e potenza RF

Questo dispositivo offre le seguenti bande di frequenza esclusivamente nelle aree UE, nonché la potenza massima di radiofrequenza Bluetooth: 20 dBm



Per consentire il riciclo e facilitare l'utilizzo efficace delle risorse, restituire il prodotto a un centro di raccolta autorizzato di zona, a un centro di smontaggio o riciclo registrato per lo smaltimento del prodotto.

Significato del simbolo del bidone con le ruote: il simbolo indica di non gettare i rifiuti elettronici nei cassonetti comunali per la raccolta dei rifiuti. Questi rifiuti sono pericolosi e devono essere riciclati seguendo procedure speciali.

Specifiche tecniche di base

Numero di modello del prodotto: MDZ-37-DB

Versione Bluetooth: 5.4

Supporto: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Unità altoparlante: 1

Potenza nominale in uscita: 5W (@1KHz THD=1%)

Intervallo di frequenza: Da 100Hz a 20KHz

Rapporto segnale-rumore: ≥70dB

Potenza del trasmettitore Bluetooth: Da 2 a 6 dBm

Gamma di frequenza del trasmettitore Bluetooth: 2.400-2.4835GHz

Modulazione del trasmettitore Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Batteria: Ioni di litio, 3,7V, 1000mAh

Ricarica della batteria: 5V  1A, 3 ore

Durata di riproduzione: indicativamente 10 ore (al 40% del volume)



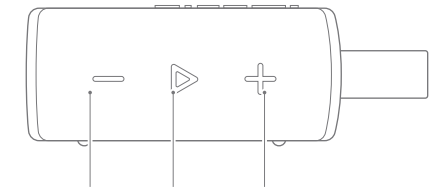
AVVISO DI GARANZIA

QUESTO AVVISO DI GARANZIA LEGALE INFORMA L'UTENTE SUI DIRITTI INCLUSI DALLA GARANZIA. PER UNA COMPRESIONE COMPLETA DEI PROPRI DIRITTI, SI INVITA L'UTENTE A CONSULTARE LE LEGGI LOCALI, PROVINCIALI O STATALI.

La durata e le condizioni relative alla garanzia legale sono fornite dalle rispettive leggi locali. Per ulteriori informazioni sui vantaggi della garanzia per il consumatore, visitare il sito web ufficiale di Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se il Prodotto è stato acquistato direttamente da Xiaomi. Per tutti gli altri casi, rivolgersi al rivenditore. Non viene tuttavia garantito che il funzionamento del Prodotto sia privo di interruzioni o errori. Non sono coperti da garanzia eventuali danni dovuti a un utilizzo non conforme con quanto indicato nelle istruzioni. In caso di difetti hardware coperti da garanzia, il Prodotto potrà essere (1) riparato, (2) sostituito o (3) rimborsato in base a quanto previsto dalle leggi locali. Normale usura e rottura, forza maggiore, abuso o danni causati da negligenza o errore da parte dell'utente non sono coperti dalla garanzia. Il referente per il servizio di post-vendita può essere una persona facente parte della rete di assistenza o dei distributori autorizzati da Xiaomi oppure il fornitore finale che ha venduto i Prodotti.

La presente garanzia non si applica a Hong Kong e Taiwan.

I Prodotti che non sono stati debitamente importati e/o prodotti da Xiaomi e/o acquisiti da Xiaomi o da un rivenditore ufficiale di Xiaomi non sono coperti dalle presenti garanzie. In base alla legge vigente, l'utente può beneficiare di garanzie da parte del rivenditore non ufficiale che ha venduto il Prodotto. Pertanto, Xiaomi invita a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il Prodotto.



Tekan singkat: mengurangi volume

Putar/Jeda Jawab/Akhiri panggilan
Tekan 3 kali: trek sebelumnya
Tekan 2 kali: trek berikutnya

Tekan singkat: menambah volume

Petunjuk

Fitur Dasar

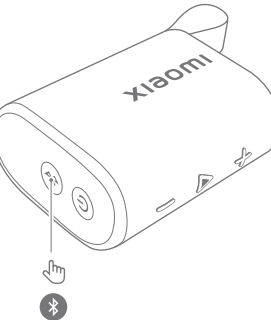
1) Menghidupkan/mematikan speaker

Tekan tahan tombol daya  selama 2 detik untuk menghidupkan speaker dan memulai perpasangan Bluetooth, atau untuk mematikan speaker. Proses ini disertai perintah suara.

2) Koneksi Bluetooth

Saat speaker dalam mode perpasangan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth. Ponsel Anda, lalu pilih "Xiaomi Sound Pocket" dari daftar perpasangan Bluetooth dan klik untuk memasangkannya. Anda akan mendengar pemberitahuan jika perpasangan berhasil.

Untuk mengakhiri koneksi speaker, tekan tombol  dan speaker akan beralih ke mode perpasangan Bluetooth.

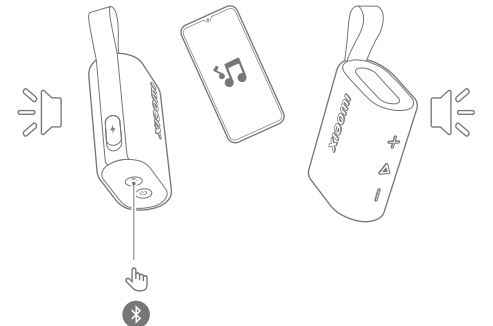


3) Perpasangan stereo

Tekan tahan tombol  3 detik pada speaker, speaker lain dalam status perpasangan bluetooth, kedua speaker akan dipasangkan secara otomatis dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan.

(Jika koneksi gagal, tekan tombol  pada speaker lainnya.)

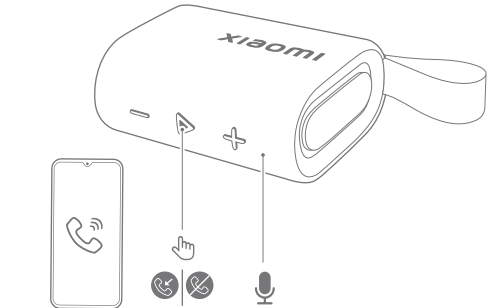
Untuk mengakhiri koneksi, tekan tahan tombol  3 detik pada salah satu speaker.



4) Panggilan

Jika ada panggilan masuk saat speaker tersambung ke smartphone, speaker akan menjeda musik secara otomatis dan memutar nada dering. Dalam hal ini, tekan tombol  untuk menjawab; tekan lagi tombol  untuk mengakhiri panggilan. Tekan tahan tombol  selama 2 detik untuk menolak panggilan.

Tekan tahan "" di atas 1 detik untuk beralih antara ponsel dan speaker.



5) Lampu Indikator

Lampu indikator berkedip cepat	Speaker dalam mode perpasangan Bluetooth.
Lampu indikator menyala	Speaker dipasangkan dengan sebuah perangkat, misalnya smartphone.
Lampu indikator berkedip cepat	Kedua speaker saling mencari untuk TWS.
Lampu indikator berkedip pelan	Kedua speaker berhasil dipasangkan tetapi tidak tersambung ke smartphone atau perangkat lain.
Lampu indikator menyala	Speaker mengisi daya
Lampu indikator mati	Speaker selesai mengisi daya

Fitur Lain

Tekan tahan tombol  dan  5 detik untuk menghapus daftar perpasangan dan memulihkan volume default.

Spesifikasi Dasar

Nomor model produk: MDZ-37-DB
Versi Bluetooth: 5.4
Mendukung: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Unit speaker: 1
Rating daya output: 5W (@1KHz THD=1%)
Rentang frekuensi: 100Hz hingga 20KHz
Rasio sinyal terhadap derau: ≥ 70dB
Daya pemancar Bluetooth: 2 hingga 6 dBm
Rentang frekuensi pemancar Bluetooth: 2,400–2,4835GHz
Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Baterai: Lithium-ion, 3,7V, 1000mAh

Pengisian daya baterai: 5V  1A, 3 jam
Durasi putar: sekitar 10 jam (pada tingkat volume 40%)



PEMBERITAHUAN GARANSI

PEMBERITAHUAN JAMINAN HUKUM INI MEMBERIKAN INFORMASI TENTANG HAK ANDA BERDASARKAN JAMINAN HUKUM INI. UNTUK MEMAHAMI HAK-HAK ANDA SECARA PENUH, LIHAT PERATURAN YANG BERLAKU DI NEGARA, PROVINSI ATAU NEGARA BAGIAN TEMPAT ANDA TINGGAL.

Durasi dan ketentuan yang terkait dengan jaminan hukum diberikan menurut hukum setempat. Untuk informasi selengkapnya tentang manfaat garansi konsumen, lihat situs web resmi Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Jika Anda membeli Produk langsung dari Xiaomi. Dalam kasus lainnya, tanyakan kepada penjual. Tidak ada jaminan pengoperasian Produk bebas dari gangguan atau kesalahan. Garansi tidak mencakup kerusakan yang timbul dari ketidakpatuhan terhadap petunjuk terkait penggunaan Produk. Jika terdapat kerusakan perangkat keras selama Masa Garansi, Produk akan (1) diperbaiki, (2) diganti, atau (3) ditukar dengan pengembalian dana, bergantung pada hak Anda menurut hukum setempat. Keausan yang bersifat normal, keadaan kahar, kesalahan penggunaan atau kerusakan yang disebabkan oleh kelalaian atau kesalahan pengguna tidak tercakup dalam garansi. Hubungi langsung personel layanan purnajual di jaringan servis resmi Xiaomi, distributor resmi Xiaomi, atau vendor akhir yang menjual Produk kepada Anda.

Garansi ini tidak berlaku di Hong Kong dan Taiwan.

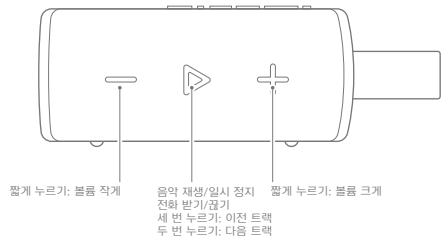
Produk yang tidak sepatutnya diimpor dan/atau tidak sepatutnya diproduksi oleh Xiaomi dan/atau tidak sepatutnya didapat dari Xiaomi atau penjual resmi Xiaomi, tidak tercakup dalam garansi yang ada. Sesuai hukum yang berlaku, Anda dapat memperoleh manfaat garansi dari peritel non-resmi yang menjual Produk. Oleh karena itu, Xiaomi menyarankan Anda untuk menghubungi peritel tempat Anda membeli Produk.

사용 가이드

기본 기능

1) 전원 켜기/끄기

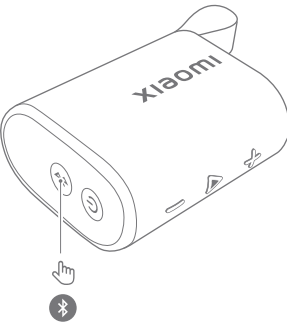
전원  버튼을 2초간 길게 눌러 스피커를 켜고 블루투스 페어링을 시작하거나 스피커를 끕니다. 이 과정에는 음성 안내가 포함됩니다.



2) 블루투스 연결

스피커가 블루투스 페어링 모드에 있을 때 휴대폰의 블루투스 기능을 켜 다음 블루투스 페어링 목록에서 "Xiaomi Sound Pocket"을 선택하고 클릭하여 페어링합니다. 페어링이 되면 안내 메시지가 들립니다.

스피커 연결을 해제하려면  버튼을 짧게 누르면 스피커가 블루투스 페어링 모드로 전환됩니다.

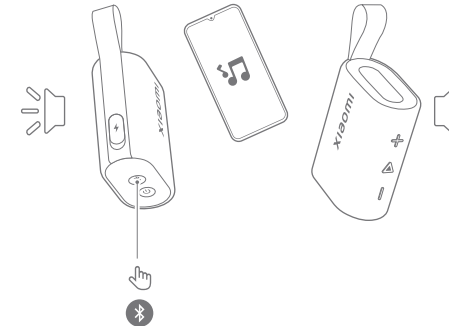


3) 스테레오 페어링

스피커에서  버튼을 3초간 길게 누르면 다른 스피커가 블루투스 페어링 상태가 되며, 두 스피커가 자동으로 페어링되어 각각 왼쪽과 오른쪽 채널로 작동합니다.

(연결에 실패하면 다른 스피커의  버튼을 짧게 누릅니다.)

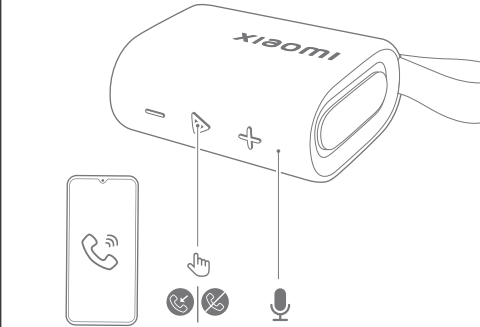
연결을 해제하려면 양쪽 스피커에서  버튼을 3초간 길게 누릅니다.



4) 통화

스피커가 스마트폰과 연결되어 있을 때 전화가 오면, 스피커는 자동으로 음악을 일시 중지하고 벨소리를 울립니다. 이때 ▶ 버튼을 짧게 누르면 전화를 받고, 다시 짧게 ▶ 누르면 통화를 종료합니다. ▶ 버튼을 2초간 길게 누르면 전화를 거절할 수 있습니다.

*  를 1초 이상 길게 누르면 모바일과 스피커 모드로 전환됩니다.



5) 표시등

표시등이 빠르게 깜박임	스피커가 블루투스 페어링 모드에 있습니다.
표시등이 켜짐	스피커가 스마트폰과 같은 장치와 페어링되었습니다.
표시등이 빠르게 깜박임	스피커 두 개가 서로 TWS를 검색하고 있습니다.
표시등이 천천히 깜박임	스피커 두 개가 성공적으로 페어링되었지만 스마트폰 또는 기타 장치에 연결되지 않았습니다.
표시등이 켜짐	스피커 충전 중
표시등이 꺼짐	스피커 충전 완료

기타 기능

+ 및  버튼을 5초간 길게 누르면 페어링 목록이 지워지고 기본 볼륨이 복원됩니다.

기본 사양

제품 모델 번호: MDZ-37-DB
블루투스 버전: 5.4
지원: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
스피커 유닛: 1
정격 출력 전력: 5W (@1KHz THD=1%)
주파수 범위: 100Hz~20KHz
신호 대 잡음비: ≥70dB
블루투스 송신기 전력: 2 ~6 dBm
블루투스 송신기 주파수 범위: 2.400~2.4835GHz
블루투스 송신기 모듈레이션: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
배터리: 리튬 이온, 3.7V, 1000mAh

배터리 충전: 5V  1A, 3시간
플레이: 시간 약 10시간(40% 볼륨에서)



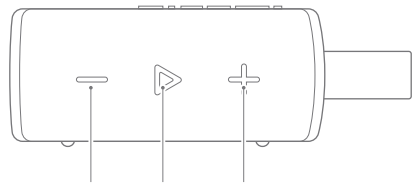
보증 안내

이 법적 보증 통지서는 법적 보증에 따른 사용자의 권리에 대해 설명합니다. 사용자의 권리를 완전히 이해하려면 해당 국가, 지방 또는 주의 법률을 참조하시기 바랍니다.

법적 보증에 관한 기간과 조건은 관련 현지 법률에 따라 제시됩니다. 소비자 보증 혜택에 관한 자세한 내용은 Xiaomi 공식 웹사이트(<https://www.mi.com/global/support/warranty>)를 참조하시기 바랍니다. 이는 Xiaomi에서 제품을 직접 구매한 경우에 해당합니다. 그 외의 모든 경우에는 판매자에게 문의하십시오. 제품의 중단 또는 오류 없는 작동은 보장되지 않습니다. 제품 사용과 관련된 지침을 준수하지 않아 발생하는 손상은 보증에서 제외됩니다. 보증 기간 안에 하드웨어 결함이 발견되는 경우 현지 법률에서 보장하는 소비자 권리에 따라 제품을 (1) 수리하거나 (2) 교체하거나 (3) 환불합니다. 일반적인 마모, 불가항력, 남용 또는 사용자의 실수나 부주의로 인해 발생한 손상은 보증에서 제외됩니다. 애프터서비스 담당자는 Xiaomi의 공인 서비스 네트워크 직원, Xiaomi의 공인 유통업체 직원 또는 사용자에게 제품을 판매한 최종 벤더의 직원일 수 있습니다.

홍콩 및 대만에는 본 보증이 적용되지 않습니다.

적법한 수입 절차를 거치지 않았거나 Xiaomi에서 제조한 제품이 아니거나 Xiaomi 또는 Xiaomi 공인 리셀러로부터 적법하게 취득하지 않은 제품에는 본 보증이 적용되지 않습니다. 관련법에 따라, 사용자는 제품을 판매한 비공식 리셀러가 제공하는 보증을 이용할 수 있습니다. 따라서 Xiaomi에서는 제품을 구입한 리셀러에게 문의하도록 안내합니다.



Tekan cepat: menurunkan kelantangan

Main/Jeda Jawab/Tamatkan panggilan
Tekan 3 kali: lagu sebelumnya
Tekan 2 kali: lagu seterusnya

Tekan cepat: meningkatkan kelantangan

Arahan

Ciri Asas

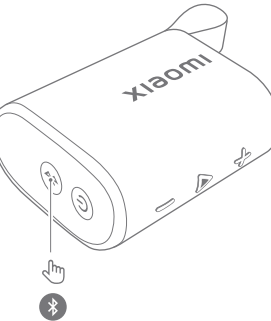
1) Hidupkan/Matikan

Tekan lama butang kuasa  selama 2 saat untuk menghidupkan pembesar suara dan mula memasang Bluetooth atau untuk mematikan pembesar suara. Proses ini termasuk gesaan suara.

2) Sambungan Bluetooth

Apabila pembesar suara berada dalam mod gandingan Bluetooth, hidupkan fungsi Bluetooth telefon mudah alih anda, kemudian pilih "Xiaomi Sound Pocket" daripada senarai gandingan Bluetooth dan klik untuk dipasangkan. Anda akan mendengar gesaan apabila berjaya berpasangan.

Untuk memutuskan sambungan pembesar suara, tekan cepat butang  dan pembesar suara akan bertukar kepada mod berpasangan Bluetooth.

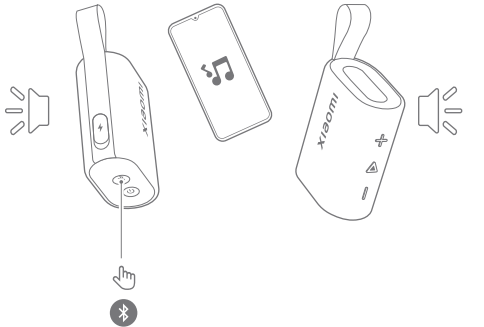


3) Penggandingan stereo

Tekan lama butang  selama 3 saat pada pembesar suara dan pembesar suara lain yang berada dalam status berpasangan bluetooth, kedua-dua pembesar suara ini akan berpasangan secara automatik dan masing-masing akan beroperasi sebagai saluran kiri dan kanan.

(Jika sambungan gagal, tekan cepat butang  pada pembesar suara lain.)

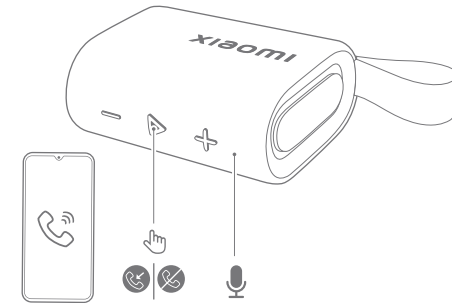
Untuk memutuskan sambungan, tekan lama butang  selama 3 saat pada mana-mana pembesar suara.



4) Panggilan

Jika panggilan masuk semasa pembesar suara disambungkan dengan telefon pintar, pembesar suara akan menjeda muzik secara automatik dan memainkan nada dering. Apabila keadaan ini berlaku, tekan cepat butang  untuk menjawab panggilan; tekan cepat butang  sekali lagi untuk menamatkan panggilan. Tekan lama butang  selama 2 saat untuk menolak panggilan.

Tekan lama "" lebih dari 1 saat untuk bertukar antara telefon mudah alih dan pembesar suara.



5) Lampu Penunjuk

Lampu penunjuk berkelip pantas	Pembesar suara berada dalam mod berpasangan Bluetooth.
Lampu penunjuk dihidupkan	Pembesar suara dipasangkan dengan peranti, seperti telefon pintar.
Lampu penunjuk berkelip pantas	Dua pembesar suara sedang mencari satu sama lain untuk TWS.
Lampu penunjuk berkelip perlahan	Dua pembesar suara berjaya dipasangkan tetapi tidak disambungkan kepada telefon pintar atau peranti lain.
Lampu penunjuk dihidupkan	Pembesar suara sedang dicas
Lampu penunjuk dipadamkan	Pembesar suara selesai dicas

Ciri Lain

Tekan lama butang  dan  selama 5 saat untuk mengosongkan senarai gandingan dan memulihkan kelantangan lalai.

Spesifikasi Asas

No. model produk: MDZ-37-DB

Versi Bluetooth: 5.4

Sokongan: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Unit pembesar suara: 1

Kuasa output terkadar: 5W (@1KHz THD=1%)

Julat frekuensi: 100Hz hingga 20KHz

Nisbah isyarat ke bunyi: ≥70dB

Kuasa pemancar Bluetooth: 2 hingga 6 dBm

Julat frekuensi pemancar Bluetooth: 2.400~2.4835GHz

Modulasi pemancar Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Bateri: Ion Litium, 3.7V, 1000mAh

Pengecasan bateri: 5V , 3 jam
Tempoh main: kira-kira 10 jam (pada kelantangan 40%)



NOTIS WARANTI

NOTIS WARANTI UNDANG-UNDANG INI MEMAKLUMKAN KEPADA ANDA TENTANG HAK ANDA MENURUT WARANTI UNDANG-UNDANG. UNTUK PEMAHAMAN PENUH TENTANG HAK ANDA, KAMI MENASIHATKAN AGAR ANDA MERUJUK UNDANG-UNDANG NEGARA, WILAYAH ATAU NEGERI ANDA.

Tempoh dan syarat berkaitan waranti undang-undang disediakan oleh undang-undang tempatan masing-masing. Untuk maklumat lanjut tentang manfaat waranti pengguna, sila rujuk

<https://www.mi.com/global/support/warranty> yang merupakan laman web rasmi Xiaomi. Jika anda telah membeli Produk terus daripada Xiaomi. Bagi semua kes lain, sila rujuk penjual anda.

Tiada jaminan bahawa operasi Produk tidak akan terganggu atau bebas ralat. Kerosakan yang timbul akibat ketidakpatuhan arahan berkaitan dengan penggunaan Produk adalah dikecualikan.

Jika kecacatan perkakasan didapati dalam tempoh Waranti, Produk akan sama ada (1) dibaiki, (2) digantikan atau (3) diberikan bayaran balik, bergantung pada hak anda mengikut undang-undang tempatan. Keadaan haus dan lusuh yang biasa, force majeure, penyalahgunaan atau kerosakan yang disebabkan oleh kecuaiian atau kesalahan pengguna tidak ditanggung menurut waranti.

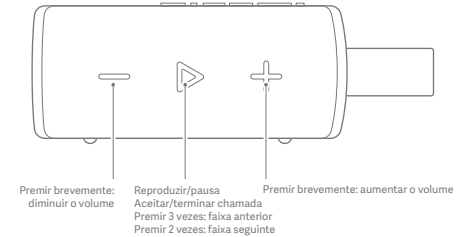
Orang hubungan untuk perkhidmatan pascajualan boleh merupakan sesiapa sahaja dalam rangkaian perkhidmatan yang dibenarkan oleh Xiaomi, pengedar yang dibenarkan oleh Xiaomi atau vendor akhir yang menjual Produk tersebut kepada anda.

Waranti yang sedia ada tidak terpakai di Hong Kong dan Taiwan. Produk yang tidak diimport sewajarnya dan/atau tidak dibuat sewajarnya oleh Xiaomi dan/atau tidak diperoleh sewajarnya daripada Xiaomi atau penjual rasmi Xiaomi tidak akan diliputi dalam waranti undang-undang ini. Mengikut undang-undang yang berkaitan, anda mungkin boleh mendapatkan waranti daripada penjual tidak rasmi yang menjual Produk berkenaan. Oleh itu, Xiaomi meminta anda untuk menghubungi penjual yang anda beli Produk daripadanya.

Instruções

Funcionalidades básicas

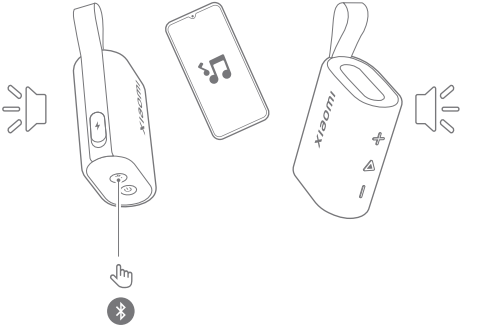
1) Ligar/desligar
Prima continuamente o botão de alimentação  durante 2 segundos para ligar o altifalante e iniciar o emparelhamento Bluetooth ou desligar o altifalante. Este processo inclui instruções de voz.



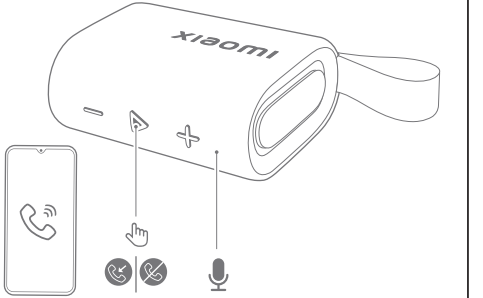
2) Ligação Bluetooth
Quando o altifalante estiver no modo de emparelhamento Bluetooth, ligue as funções Bluetooth do seu telemóvel, selecione "Xiaomi Sound Pocket" na lista de emparelhamento Bluetooth e clique para emparelhar. Ouvirá um aviso quando o emparelhamento for bem sucedido.
Para desligar o altifalante, prima brevemente o botão  e o altifalante muda para o modo de emparelhamento Bluetooth.



3) Emparelhamento estéreo
Prima continuamente o botão  3 s numa altifalante, o outro altifalante está no estado de emparelhamento Bluetooth, dois altifalantes emparelham automaticamente e funcionam como canais esquerdo e direito, respetivamente.
(Se a ligação falhar, prima brevemente o botão  noutra altifalante.)
Para desligar, mantenha o botão  premido durante 3 segundos em qualquer um dos altifalantes.



4) Chamadas
Se receber uma chamada quando o altifalante estiver ligado a um smartphone, o altifalante colocar a música automaticamente em pausa e reproduz um toque de chamada. Quando isto acontecer, prima brevemente o botão  para atender; prima o botão  novamente para terminar a chamada. Mantenha o botão  premido durante 2 segundos para rejeitar a chamada.
Prima continuamente  mais de 1 segundo entre o telemóvel e o altifalante.



5) Luz indicadora

Luz indicadora com intermitência rápida	O altifalante está no modo de emparelhamento Bluetooth.
Luz indicadora acesa	O altifalante está emparelhado com um dispositivo, por exemplo, um smartphone.
Luz indicadora com intermitência rápida	Dois altifalantes estão à procura um do outro para TWS.
Luz indicadora com intermitência lenta	Dois altifalantes emparelhados com êxito, mas não estão ligados a um smartphone ou a outros dispositivos.
Luz indicadora acesa	O altifalante está a carregar
Luz indicadora desligada	O altifalante terminou o carregamento

Outras funcionalidades

Prima continuamente o botão  e  durante 5 s para eliminar a lista de emparelhamento e restaurar o volume padrão.

Notas

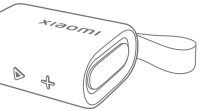
Conformidade RoHS – União Europeia
Os produtos Xiaomi vendidos na União Europeia cumprem os requisitos da Diretiva 2011/65/UE e a respetiva diretiva com alterações subsequentes (UE) 2015/863 sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos 

Declaração de conformidade da UE simplificada
A Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd declara pelo presente que o tipo de equipamento de rádio Xiaomi Sound Pocket está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

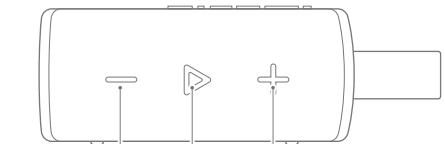
Frequência e potência de RF
Este dispositivo disponibiliza as seguintes bandas de frequência apenas em áreas da UE e com a potência máxima de radiofrequência Bluetooth: 20 dBm
 Para efeitos de reciclagem e para facilitar a utilização eficaz de recursos, devolva este produto a um centro de recolha autorizado, desmantelador ou reciclador registado quando eliminar este produto.
O que significa o símbolo do caixote do lixo com rodas: O símbolo indica que não deve eliminar os resíduos eletrónicos nos contentores de recolha de resíduos municipais. Estes resíduos são perigosos por natureza e têm de ser reciclados de uma forma especial.

Especificações básicas

N.º do modelo do produto: MDZ-37-DB
Versão Bluetooth: 5.4
Suporta: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Unidade do altifalante: 1
Potência nominal de saída: 5 W (@ 1 KHz THD=1%)
Intervalo de frequência: 100 Hz a 20 KHz
Relação sinal para ruído: ≥70 dB
Potência do transmissor Bluetooth: 2 a 6 dBm
Alcance de frequência do transmissor Bluetooth: 2.400–2.4835 GHz
Modulação do transmissor Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
Bateria: lões de lítio, 3,7 V, 1000 mAh
Carregamento da bateria: 5 V  1 A, 3 horas
Duração da reprodução: aprox. 10 horas (a um volume de 40%)



AVISO DE GARANTIA
ESTE AVISO DE GARANTIA LEGAL INFORMA-O SOBRE OS SEUS DIREITOS AO ABRIGO DA GARANTIA LEGAL. PARA COMPREENDER INTEGRALMENTE OS SEUS DIREITOS, DEVE CONSULTAR A LEGISLAÇÃO DO SEU PAÍS, PROVÍNCIA OU ESTADO.
A duração e as condições das garantias legais são definidas na legislação local correspondente. Para obter mais informações sobre as vantagens da nossa garantia de consumidor, consulte o Website oficial da Xiaomi em <https://www.mi.com/global/support/warranty>. Se tiver adquirido o produto diretamente à Xiaomi. Se não for o caso, informe-se junto do seu vendedor. Não é garantido que o funcionamento do produto seja ininterrupto ou isento de erros. Estão excluídos os danos resultantes do não cumprimento das instruções de utilização do produto. Se for detetado um defeito de hardware durante o período de garantia, o produto será (1) reparado, (2) substituído ou (3) reembolsado, dependendo dos seus direitos ao abrigo da legislação local. A garantia não cobre o desgaste normal do seu produto nem danos sofridos por catástrofe natural, uso abusivo ou negligência ou falha do utilizador. A pessoa de contacto do serviço de pós-venda pode ser qualquer pessoa pertencente à rede de assistência autorizada da Xiaomi, a um distribuidor autorizado da Xiaomi ou o fornecedor final que lhe vendeu os produtos. As presentes garantias não se aplicam em Hong Kong ou em Taiwan. Os produtos que não tiverem sido importados legalmente e/ou não tiverem sido fabricados legalmente pela Xiaomi e/ou não tiverem sido adquiridos legalmente à Xiaomi ou a um vendedor oficial Xiaomi não estão abrangidos pelas presentes garantias. De acordo com a legislação aplicável, o consumidor pode beneficiar de garantias de um revendedor não oficial que lhe tenha vendido o produto. Por conseguinte, a Xiaomi sugere que contacte o revendedor a quem adquiriu o produto.



Кратковременное нажатие: уменьшение громкости

Воспроизведение/пауза
Принять/завершить входящий вызов
Нажать 3 раза: предыдущий трек
Нажать 2 раза: следующий трек

Кратковременное нажатие: увеличение громкости

Инструкции

Основные функции

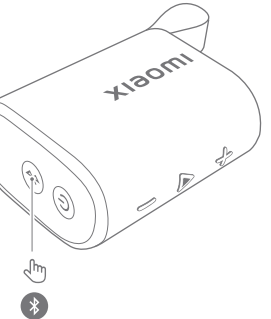
1) Включение/выключение устройства

Нажмите и удерживайте кнопку питания  в течение 2 секунд, чтобы включить колонку и начать сопряжение по Bluetooth или чтобы выключить колонку. В ходе данного процесса даются голосовые подсказки.

2) Подключение по Bluetooth

Когда колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth, включите функции Bluetooth на мобильном телефоне, затем выберите «Xiaomi Sound Pocket» в списке сопряжения по Bluetooth и нажмите, чтобы выполнить сопряжение. При успешном сопряжении прозвучит уведомление.

Чтобы отключить колонку, кратковременно нажмите кнопку , колонка перейдет в режим сопряжения по Bluetooth.

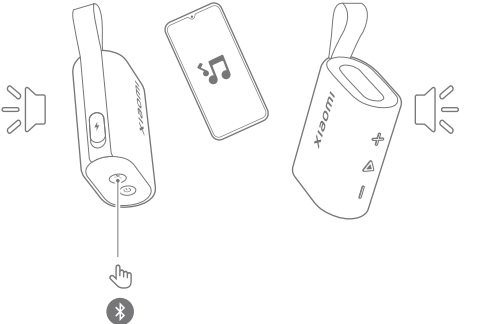


3) Стереопара

Нажмите и удерживайте кнопку  на одной колонке в течение 3 с, другая колонка будет находиться в режиме сопряжения по Bluetooth, обе колонки будут автоматически сопряжены и будут работать как левый и правый каналы соответственно.

(В случае сбоя соединения кратковременно нажмите кнопку  на другой колонке.)

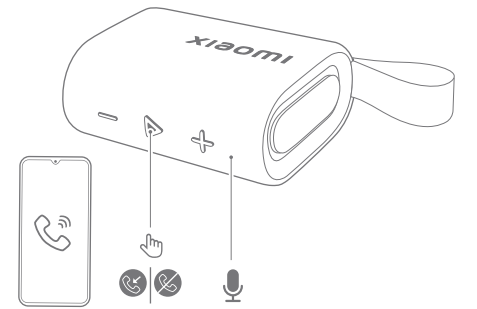
Для отключения нажмите и удерживайте кнопку  в течение 3 секунд на любой из колонок.



4) Вызовы

Если вам поступает вызов, когда колонка подключена к смартфону, колонка автоматически приостановит воспроизведение музыки и начнет воспроизводить мелодию вызова. В этом случае кратковременно нажмите кнопку , чтобы ответить; кратковременно нажмите кнопку  еще раз, чтобы завершить вызов. Нажмите и удерживайте кнопку  в течение 2 секунд, чтобы отклонить вызов.

Нажмите и удерживайте символ  более 1 с для переключения между мобильным телефоном и колонкой.



5) Световой индикатор	
Световой индикатор быстро мигает	Колонка находится в режиме сопряжения по Bluetooth
Световой индикатор горит ровным светом	Колонка сопряжена с устройством, например смартфоном
Световой индикатор быстро мигает	Две колонки ищут друг друга для TWS
Световой индикатор медленно мигает	Сопряжение двух колонок выполнено успешно, но они не подключены к смартфону или другим устройствам
Световой индикатор горит	Зарядка колонки
Световой индикатор не горит	Завершение зарядки колонки

Дополнительные функции

Нажмите и удерживайте кнопку  и кнопку  в течение 5 с, чтобы очистить список сопряжения и восстановить уровень громкости по умолчанию.

Основные технические характеристики

Номер модели изделия: MDZ-37-DB
Версия Bluetooth: 5.4
Поддержка: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
Динамики: 1
Номинальная выходная мощность: 5 Вт (при 1 кГц, КНИ = 1 %)
Диапазон частот: от 100 Гц до 20 кГц
Отношение сигнал/шум: ≥ 70 дБ
Максимальная мощность передачи Bluetooth: 2–6 дБм
Диапазон частот передатчика Bluetooth: 2,400–2,4835 ГГц
Модуляция передатчика Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Аккумулятор: литийионный, 3,7 В, 1000 мА•ч
Зарядка аккумулятора: 5 В  1 А, 3 часа
Длительность воспроизведения: прим. 10 часов (при громкости 40 %)



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАСТОЯЩИЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ПРЕДОСТАВЛЯЕТ СВЕДЕНИЯ О ВАШИХ ПРАВАХ ПО ГАРАНТИИ. ДЛЯ ПОЛНОГО ПОНИМАНИЯ СВОИХ ПРАВ РЕКОМЕНДУЕМ ОБРАТИТЬСЯ К ЗАКОНАМ СВОЕЙ СТРАНЫ, ПРОВИНЦИИ ИЛИ ШТАТА.

Срок действия и условия, связанные с гарантиями, предоставляются в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации о преимуществах гарантии для потребителей посетите официальный веб-сайт Xiaomi по адресу: <https://www.mi.com/global/support/warranty> (если вы приобрели Продукт непосредственно в Xiaomi). Во всех остальных случаях проконсультируйтесь с продавцом. Компания Xiaomi не гарантирует бесперебойную или безошибочную работу Продукта. Ущерб, возникший в результате несоблюдения инструкций по использованию Продукта, не покрывается гарантией. Если в течение Гарантийного срока будет обнаружен аппаратный дефект, Продукт будет (1) отремонтирован, (2) заменен или (3) за него будут возмещены средства в зависимости от ваших прав в соответствии с местным законодательством. Гарантия не распространяется на нормальный износ, ущерб, нанесенный при обстоятельствах непреодолимой силы, злоупотребления, небрежности или по вине пользователя. Контактным лицом для послепродажного обслуживания может быть любое лицо в сети авторизованных сервисных центров Xiaomi, авторизованные дистрибьюторы Xiaomi или продавцы, продавшие Продукты вам.

Настоящая гарантия не действует в Гонконге и Тайване.

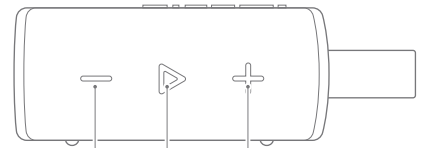
Настоящая гарантия не покрывает продукты, которые не были должным образом импортированы, были изготовлены не компанией Xiaomi и/или приобретены не у Xiaomi либо ее официального представителя. Согласно действующему законодательству, вы можете рассчитывать на гарантии от официального дистрибьютора, который продал Продукт. Поэтому компания Xiaomi предлагает обращаться к продавцу, у которого вы приобрели Продукт.

Instrucciones

Funciones básicas

1) Encendido/Apagado

Mantenga pulsado el botón de encendido  durante 2 segundos para encender el altavoz e iniciar el emparejamiento por Bluetooth o para apagar el altavoz. Este proceso incluye instrucciones de voz.



Pulsar brevemente:
bajar el volumen

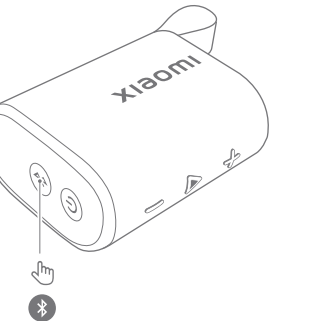
Reproducir/pausar
Responder/finalizar llamadas
Pulsar 3 veces: canción anterior
Pulsar 2 veces: siguiente canción

Pulsar brevemente: subir el volumen

2) Conexión Bluetooth

Cuando el altavoz esté en modo de emparejamiento por Bluetooth, active la conectividad Bluetooth del móvil, seleccione «Xiaomi Sound Pocket» en la lista de emparejamiento por Bluetooth y toque para emparejarlo. Oirá un aviso cuando ambos dispositivos se hayan emparejado correctamente.

Para desconectar el altavoz, pulse brevemente el botón . El altavoz accederá al modo de emparejamiento por Bluetooth.

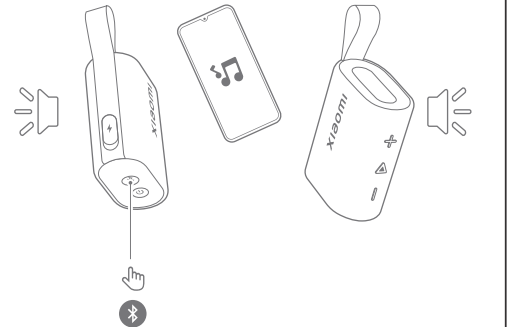


3) Par estéreo

Mantenga pulsado el botón  durante 3 segundos en un altavoz. Si el otro altavoz se encuentra en estado de emparejamiento por Bluetooth, los dos altavoces se emparejarán automáticamente y funcionarán como si fuesen los canales izquierdo y derecho respectivamente.

(Si se produce un error en la conexión, pulse brevemente el botón  en el otro altavoz).

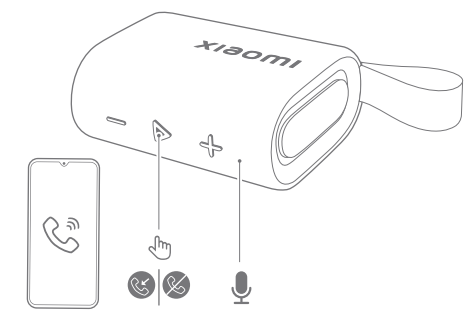
Para finalizar la conexión, mantenga pulsado durante 3 segundos el botón  de cualquiera de los altavoces.



4) Llamadas

Si recibe una llamada mientras el altavoz está conectado a un smartphone, el altavoz detendrá automáticamente la música y reproducirá un tono de llamada. Cuando esto ocurra, pulse brevemente el botón  para responder y vuelva a pulsar brevemente el botón  para finalizar la llamada. Mantenga pulsado el botón  durante 2 segundos para rechazar la llamada.

Mantenga pulsado  durante más de 1 segundo para cambiar entre el móvil y el altavoz.



5) Luz indicadora

Parpadeo rápido	El altavoz está en modo de emparejamiento por Bluetooth.
Luz encendida	El altavoz está emparejado con un dispositivo, como un smartphone.
Parpadeo rápido	Dos altavoces se están buscando para establecer una conexión TWS.
Parpadeo lento	Hay dos altavoces emparejados, pero no están conectados a un smartphone o a otro dispositivo.
Luz encendida	El altavoz está cargando.
Luz apagada	La carga ha finalizado.

Otras funciones

Mantenga pulsados los botones  y  durante 5 segundos para borrar la lista de emparejamiento y restaurar el volumen predeterminado.

Notas

Cumplimiento de RoHS: Unión Europea

Los productos Xiaomi vendidos en la Unión Europea cumplen los requisitos de la Directiva 2011/65/UE y la Directiva (UE) 2015/863 de modificación posterior sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos

Declaración de conformidad de la UE simplificada

Por la presente, Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio de Xiaomi Sound Pocket cumple la Directiva 2014/53/UE. Encontrará el texto completo de la declaración de conformidad de la UE en esta dirección de Internet: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>



Radiofrecuencia y potencia

Este dispositivo ofrece las siguientes bandas de frecuencia solo en la UE y potencia máxima de radiofrecuencia

Bluetooth: 20 dBm



Con fines de reciclaje para facilitar la utilización eficaz de recursos, devuelva este producto a un punto de recogida autorizado cercano o a una empresa de reciclaje o de desmantelamiento registrada para desecharlo.

Qué significa el símbolo del cubo de basura: El símbolo significa: no eliminar los residuos electrónicos en los contenedores de recogida de basura municipales. Esto se debe a que dichos residuos son peligrosos en la naturaleza y deben reciclarse de forma especial.

Especificaciones básicas

N.º de modelo del producto: MDZ-37-DB

Versión Bluetooth: 5.4

Compatibilidad: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Unidad de altavoz: 1

Potencia de salida nominal: 5 W (@1 KHz THD=1 %)

Rango de frecuencia: 100 Hz a 20 KHz

Relación señal/ruido: ≥70 dB

Potencia del transmisor Bluetooth: 2 a 6 dBm

Rango de frecuencia del transmisor Bluetooth: 2,400-2,4835 GHz

Modulación del transmisor Bluetooth: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Batería: iones de litio, 3,7 V, 1000 mAh

Carga de la batería: 5 V  1 A, 3 horas

Autonomía en reproducción: 10 horas

aproximadamente (a un volumen del 40 %)



AVISO DE GARANTÍA

ESTE AVISO DE GARANTÍA LEGAL LE INFORMA SOBRE SUS DERECHOS EN VIRTUD DE LA GARANTÍA LEGAL. SI DESEA CONOCER EN DETALLE SUS DERECHOS, LE INVITAMOS A CONSULTAR LA LEGISLACIÓN PERTINENTE DE SU PAÍS, REGIÓN O ESTADO.

La duración y las condiciones relacionadas con las garantías legales las facilitan las leyes locales respectivas. Para obtener más información sobre las ventajas de la garantía del consumidor, puede consultar el sitio web oficial de Xiaomi <https://www.mi.com/global/support/warranty> si ha adquirido el producto directamente de Xiaomi. En cualquier otro caso, consulte al vendedor. No se garantiza que el producto funcione de manera interrumpida ni que esté libre de errores. Quedan excluidos los daños derivados del incumplimiento de las instrucciones relacionadas con el uso del producto. Si detecta un defecto de hardware durante el período de garantía, el producto se (1) reparará, (2) sustituirá o (3) reembolsará, dependiendo de sus derechos en función de las leyes locales. Los defectos producidos como consecuencia del desgaste diario, causas de fuerza mayor o un uso indebido por parte del usuario no están cubiertos por la garantía. La persona de contacto del servicio posventa puede ser cualquier integrante de la red de servicios autorizados de Xiaomi, los distribuidores autorizados de Xiaomi o el proveedor final que vendió el producto.

La presente garantía no se aplica en Hong Kong ni en Taiwán.

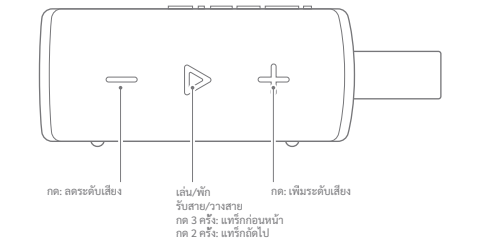
Los productos que no han sido debidamente importados o fabricados por Xiaomi, o adquiridos a Xiaomi o a un vendedor oficial de Xiaomi, no están cubiertos por las presentes garantías. De acuerdo con la ley aplicable, puede que sea beneficiario de algunas garantías ofrecidas por el minorista no oficial que le vendió el producto. Por lo tanto, Xiaomi le recomienda ponerse en contacto con el distribuidor al que se compró el producto.

คำแนะนำ

คุณสมบัติพื้นฐาน

1) เปิด/ปิดเครื่อง

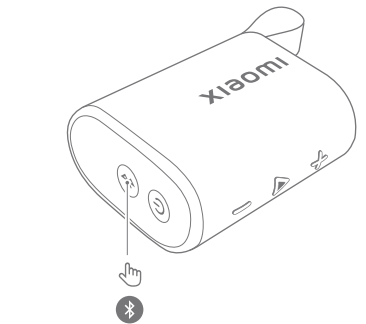
กดปุ่มเปิด/ปิดเครื่อง  ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อเปิดลำโพงและเริ่มจับคู่หูฟัง หรือเพื่อปิดลำโพง กระบวนการนี้จะมี การเตือนด้วยเสียง



โหมด

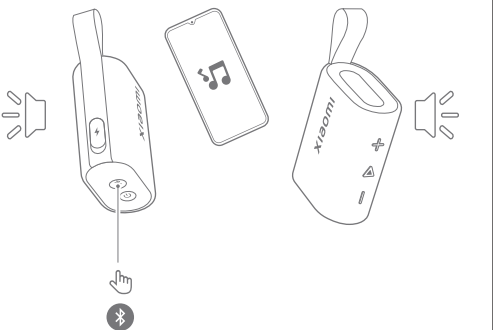
2) การเชื่อมต่อบลูทูธ

เมื่อลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่บลูทูธ ให้เปิดฟังก์ชันบลูทูธของโทรศัพท์มือถือของคุณ จากนั้นให้เลือก “Xiaomi Sound Pocket” จากรายชื่อการจับคู่บลูทูธแล้วคลิกเพื่อจับคู่ คุณจะได้ยินเสียงเตือนเมื่อการจับคู่เสร็จสมบูรณ์ หากต้องการตัดการเชื่อมต่อลำโพง ให้กดปุ่ม  และลำโพงจะเปลี่ยนเป็นโหมดจับคู่บลูทูธ



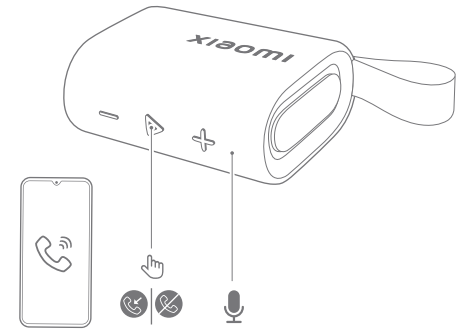
3) จับคู่ลำโพงสเตอริโอ

กดปุ่ม  บนลำโพงตัวหนึ่งค้างไว้ 3 วินาทีขณะที่ลำโพงอีกตัวหนึ่งอยู่ในสถานะจับคู่บลูทูธ เพื่อให้ลำโพงทั้งสอง จับคู่กันโดยอัตโนมัติและทำงานเป็นแชนแนลซ้ายและขวาตามลำดับ (หากเชื่อมต่อไม่สำเร็จ ให้กดปุ่ม  บนลำโพงอีกตัวหนึ่ง) หากต้องการตัดการเชื่อมต่อ ให้กดปุ่ม  ค้างไว้ 3 วินาทีบนลำโพงตัวใดก็ได้



4) สายการโทร

หากมีสายเรียกเข้าขณะเชื่อมต่อลำโพงกับสมาร์ทโฟน ลำโพงจะหยุดเล่นเพลงลงชั่วคราวและเล่น เสียงเรียกเข้าโดยอัตโนมัติ เมื่อสถานการณ์นี้เกิดขึ้น ให้กดปุ่ม  เพื่อรับสาย และกดปุ่ม  อีกครั้งเพื่อวางสาย กดปุ่ม  ค้างไว้ 2 วินาทีเพื่อปฏิเสธสายเรียกเข้า กดปุ่ม  ค้างไว้เกิน 1 วินาทีเพื่อสลับระหว่างมือถือและลำโพง



5) ไฟสถานะ

ไฟสถานะกะพริบเร็ว	ลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่บลูทูธ
ไฟสถานะติดสว่าง	ลำโพงได้รับการจับคู่กับอุปกรณ์ เช่น สมาร์ทโฟน
ไฟสถานะกะพริบเร็ว	ลำโพงสองตัวกำลังค้นหาตัวเองสำหรับโหมด TWS
ไฟสถานะกะพริบช้าๆ	ลำโพงสองตัวจับคู่กันสำเร็จแล้ว แต่ไม่เชื่อมต่อกับสมาร์ทโฟนหรืออุปกรณ์อื่นๆ
ไฟสถานะติดสว่าง	ลำโพงกำลังชาร์จไฟ
ไฟสถานะดับ	ลำโพงชาร์จไฟเต็มแล้ว

คุณสมบัติอื่นๆ

กดปุ่ม  และ  ค้างไว้ 5 วินาทีเพื่อล้างรายชื่อการจับคู่และคืนค่าเป็นระดับเสียงเริ่มต้น

ข้อมูลจำเพาะพื้นฐาน

หมายเลขรุ่นผลิตภัณฑ์: MDZ-37-DB
เวอร์ชันบลูทูธ: 5.4
รองรับ: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8
ตัวลำโพง: 1
พิกัดกำลังไฟฟ้าเอาต์พุต: 5W (@1KHz THD=1%)
ช่วงความถี่: 100Hz ถึง 20KHz
อัตราส่วนสัญญาณต่อสัญญาณรบกวน: ≥70dB
กำลังของตัวส่งสัญญาณบลูทูธ: 2 ถึง 6 dBm
ช่วงความถี่ของตัวส่งสัญญาณบลูทูธ: 2.400–2.4835GHz
มอดูเลชันของตัวส่งสัญญาณบลูทูธ: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK
แบตเตอรี่: ลิเทียมไอออน, 3.7V, 1000mAh

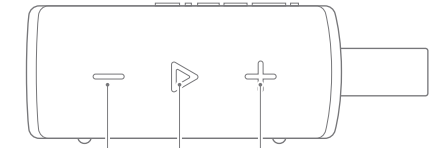
การชาร์จแบตเตอรี่: 5V  1A, 3 ชั่วโมง
ระยะเวลาการเล่น: ประมาณ 10 ชั่วโมง (ที่ระดับเสียง 40%)



ประกาศการรับประกัน

ประกาศการรับประกันฉบับนี้แจ้งให้คุณทราบถึงสิทธิของคุณภายใต้การรับประกันทางกฎหมาย เพื่อความเข้าใจที่ตรงกันสมบูรณ์ต่อสิทธิของคุณ โปรดตรวจสอบกับกฎหมายในประเทศ จังหวัด หรือรัฐของคุณ

ระยะเวลาและเงื่อนไขที่เกี่ยวข้องกับการรับประกันทางกฎหมายมีระบุอยู่ในกฎหมายของท้องถิ่นนั้นๆ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ในการรับประกันของผู้บริโภค โปรดดูที่เว็บไซต์ทางการของ Xiaomi ที่ <https://www.mi.com/global/support/warranty> หากคุณซื้อผลิตภัณฑ์มาจาก Xiaomi โดยตรง ในกรณีอื่นๆ โปรดปรึกษากับผู้ขายของคุณ เราไม่ได้รับรองว่าการทำงานของผลิตภัณฑ์จะราบรื่นหรือไร้ข้อผิดพลาด ความเสียหายที่เกิดจากการไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานผลิตภัณฑ์ถือเป็นข้อยกเว้น หากพบการชำรุดของฮาร์ดแวร์ภายในระยะการรับประกัน ผลิตภัณฑ์นั้นจะได้รับการ (1) ซ่อมแซม หรือ (2) เปลี่ยนทดแทน หรือ (3) คืนเงิน โดยขึ้นอยู่กับสิทธิของคุณภายใต้กฎหมายในท้องถิ่น การสึกหรอตามธรรมชาติ เหตุสุดวิสัย การใช้ในทางที่ผิด หรือความเสียหายที่เกิดจากความประมาทเลินเล่อหรือความผิดพลาดของผู้ใช้ จะไม่ได้รับการรับประกัน บุคคลในการติดต่อสำหรับบริการหลังการขายอาจเป็นใครก็ได้ในเครือข่ายบริการที่ได้รับอนุญาตของ Xiaomi, ผู้จัดการจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของ Xiaomi หรือผู้ขายขั้นสุดท้ายที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ให้กับคุณ การรับประกันที่ปรากฏไม่มีผลบังคับใช้ในฮ่องกงและไต้หวัน การรับประกันฉบับปัจจุบันนี้ไม่ครอบคลุมถึงผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้นำเข้าอย่างถูกต้องและ/หรือไม่ได้ผลิตอย่างถูกต้องโดย Xiaomi และ/หรือไม่ได้มาจาก Xiaomi หรือผู้ขายที่เป็นทางการของ Xiaomi อย่างถูกต้อง ตามกฎหมายที่มีผลบังคับใช้ คุณอาจได้รับสิทธิประโยชน์ในการรับประกันจากผู้ค้าปลีกที่เป็นทางการซึ่งเป็นผู้ขายผลิตภัณฑ์ ดังนั้น Xiaomi จึงขอแนะนำให้คุณติดต่อผู้ค้าปลีกที่คุณซื้อผลิตภัณฑ์



Kısa basma: sesi kısma
Çalma/Duraklatma
Arama Yanıtlama/Sonlandırma
3 kez basma: önceki parça
2 kez basma: sonraki parça

Talimatlar

Temel Özellikler

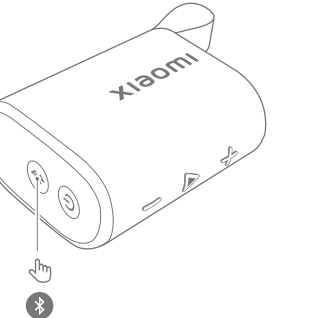
1) Güç açma/kapatma

Hoparlörü açık Bluetooth eşleştirmesini başlatmak veya hoparlörü kapatmak için güç düğmesine 2 saniye süreyle basın. Bu işlem sesli komutlar içerir.

2) Bluetooth bağlantısı

Hoparlör Bluetooth eşleştirme modundayken, cep telefonunuzun Bluetooth işlevlerini açın, ardından Bluetooth eşleştirme listesinden "Xiaomi Sound Pocket" ögesini seçin ve eşleştirmek için tıklayın. Eşleştirme başarılı olduğunda bir uyarı duyacaksınız.

Hoparlörün bağlantısını kesmek için 3 saniye süreyle güç düğmesine kısa basın, hoparlör Bluetooth eşleştirme moduna geçecektir.

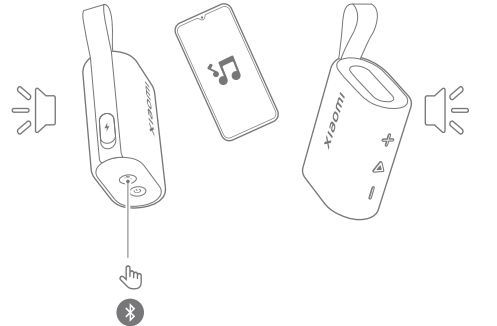


3) Stereo eşleştirme

Bir hoparlördeki 3 saniye süreyle basın, başka bir hoparlör bluetooth eşleştirme durumundaysa iki hoparlör otomatik olarak eşleşecek ve sırasıyla sol ve sağ kanallar olarak çalışacaktır.

(Bağlantı başarısız olursa başka bir hoparlördeki 3 saniye süreyle basın.)

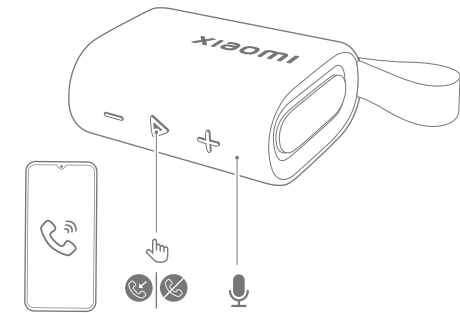
Bağlantıyı kesmek için hoparlörlerden herhangi birinde 3 saniye süreyle basın.



4) Aramalar

Hoparlör bir akıllı telefona bağlıyken arama gelirse hoparlör otomatik olarak müziği duraklatır ve bir zil sesi çalar. Bu olduğunda cevaplamak için 3 saniye süreyle güç düğmesine kısa basın; aramayı bitirmek için 3 saniye süreyle güç düğmesine tekrar kısa basın. Aramayı reddetmek için 3 saniye süreyle güç düğmesine 2 saniye süreyle basın.

Mobil ve hoparlör arasında geçiş yapmak için 3 saniye süreyle güç düğmesine 1 saniyeden uzun süre basın.



5) Gösterge ışığı

Gösterge ışığı hızlı yanıp sönüyor	Hoparlör Bluetooth eşleştirme modunda.
Gösterge ışığı açık	Hoparlör, akıllı telefon gibi bir cihazla eşleştirildi.
Gösterge ışığı hızlı yanıp sönüyor	İki hoparlör TWS için birbirini arıyor.
Gösterge ışığı yavaş yanıp sönüyor	İki hoparlör başarılı bir şekilde eşleşiyor ancak bir akıllı telefona veya diğer cihazlara bağlı değil.
Gösterge ışığı açık	Hoparlör şarj oluyor
Gösterge ışığı kapalı	Hoparlör şarjı bitti

Diğer Özellikler

Eşleştirme listesini temizlemek ve varsayılan ses düzeyini geri yüklemek için 3 saniye süreyle güç düğmesine 5 saniye süreyle basın.

Notlar

RoHS uyumluluğu – Avrupa Birliği

Avrupa Birliği içerisinde satışa sunulan Xiaomi ürünleri, Elektrikli ve Elektronik Eşyalarda Bazı Zararlı Maddelerin Kullanımının Sınırlanmasına ilişkin 2011/65/AB sayılı AB Direktifi ile devamındaki değişiklikleri içeren 2015/863 (AB) sayılı direktifte belirtilen gereklilikleri karşılar

AB Uygunluk Beyanı

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd işbu belge ile Xiaomi Sound Pocket tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB Sayılı Direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metnine şu adresten ulaşılabilir: <http://www.mi.com/global/service/support/declaration.html>

RF Frekansı ve Gücü

Bu cihaz, yalnızca AB ülkelerinde, aşağıdaki frekans bantlarını ve maksimum radyo frekans güçlerini önermektedir
Bluetooth: 20 dBm



Kaynakların verimli kullanımını kolaylaştırmak adına geri dönüşüm yapmak için lütfen bu ürünü bertaraf edeceğiniz zaman yakınınızdaki yetkili bir Toplama Merkezine, kayıtlı Hurdalığa veya Geri Dönüşüm Kuruluşuna götürünüz.

Çöp Kutusu sembolünün anlamı: Bu sembol, elektronik atıklarınızı belediyelere ait çöp toplama kutularına atmamanız gerektiğini belirtir. Bunun nedeni, söz konusu atıkların çevre için zararlı olması ve özel yöntemlerle geri dönüştürülmesinin gerekmesidir.

Temel Teknik Özellikler

Ürün model no.: MDZ-37-DB

Bluetooth sürümü: 5.4

Desteklenenler: A2DP V1.4, AVRCP V1.6.2, HFP V1.8

Hoparlör ünitesi: 1

Nominal çıkış gücü: 5 W (1 KHz'te THD = %1)

Frekans aralığı: 100 Hz ila 20 KHz

Sinyal-gürültü oranı: ≥ 70 dB

Bluetooth verici gücü: 2 ila 6 dBm

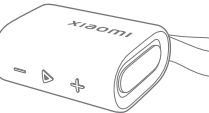
Bluetooth verici frekansı aralığı: 2,400-2,4835 GHz

Bluetooth verici modülasyonu: GFSK, π/4-DQPSK, 8-DPSK

Pil: Lityum-iyon, 3,7 V, 1000 mAh

Pil şarjı: 5 V 1 A, 3 saat

Çalma süresi: yakl. 10 saat (%40 ses düzeyinde)



GARANTİ BİLDİRİMİ

BU YASAL GARANTİ BİLDİRİMİ, SİZE YASAL GARANTİ KAPSAMINDAKİ HAKLARINIZ İLE İLGİLİ BİLGİ VERİR. SAHİP OLDUĞUNUZ HAKLARLA İLGİLİ TAM BİLGİYE SAHİP OLMAK İÇİN ÜLKENİZ, BÖLGENİZ VEYA EYALETİNİZDEKİ GEÇERLİ YASALARA BAKMANIZ ÖNERİLİR.

Yasal garantilerle ilgili süre ve koşullar, ilgili yerel yasalarda belirtilmektedir. Tüketici garantisi avantajları hakkında daha fazla bilgi için lütfen Xiaomi'nin resmi web sitesine bakın:

<https://www.mi.com/global/support/warranty> Ürünü doğrudan Xiaomi'den satın aldıysanız. Diğer

tüm durumlarda lütfen satıcınıza danışın. Ürünün kesintisiz veya hatasız çalışacağına garanti verilmemektedir. Ürünün kullanımıyla ilgili talimatlara uyulmamasından kaynaklanan hasarlar kapsam

dahilinde değildir. Garanti süresi içinde bir donanım kusuru bulunursa Ürün, yerel yasalar kapsamındaki haklarınıza bağlı olarak (1) onarılabilecek veya (2) değiştirilecek veya (3) satın alma bedeli

iade edilecektir. Normal eskime ve yıpranma, mücbir sebepler, kötüye kullanım veya kullanıcının ihmali ya da hatasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamında değildir. Satış sonrası hizmet

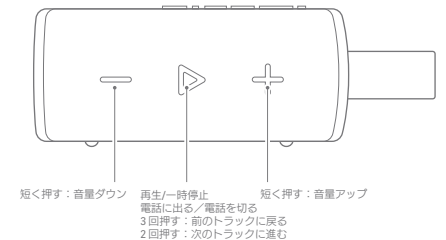
için iletişim kurulacak kişi, Xiaomi'nin yetkili servis ağındaki herhangi bir kişi, Xiaomi'nin yetkili distribütörleri veya Ürünleri size satan nihai tedarikçi olabilir.

Mevcut garanti Hong Kong ve Tayvan'da geçerli değildir.

Xiaomi tarafından usulüne uygun şekilde ithal edilmeyen ve/veya üretilmeyen ve/veya Xiaomi'den veya Xiaomi'nin resmi satıcısından usulüne uygun şekilde alınmayan ürünler mevcut garantilerin

kapsamında değildir. Yürürlükteki yasalar uyarınca, Ürünü satan resmi olmayan perakendecinin garantilerinden yararlanabilirsiniz. Bu nedenle Xiaomi, ürünü satın aldığınız perakendeciyle

iletişime geçmenizi önermektedir.

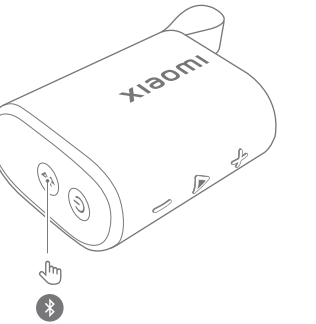


使用ガイド

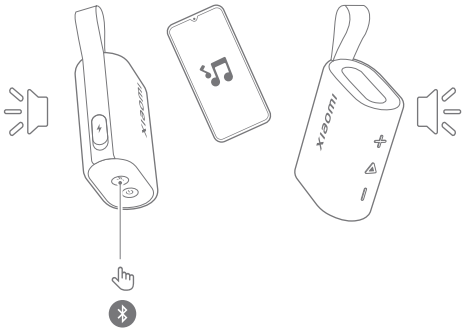
基本機能

- 1) 電源オン/オフ
電源ボタン  を 2 秒間長押しすると、スピーカーの電源がオンになり、Bluetooth ペアリングが開始されます。このプロセスでは、音声プロンプトが鳴ります。

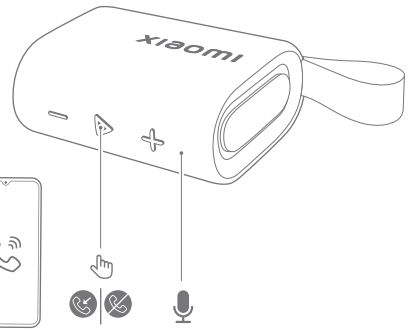
- 2) Bluetooth 接続
スピーカーが Bluetooth ペアリングモードになると、スマートフォンの Bluetooth 機能がオンになります。Bluetooth ペアリングリストから「Xiaomi Sound Pocket」を選択してクリックし、ペアリングを実行します。正常にペアリングが完了すると、通知音が鳴ります。
- スピーカーの接続を解除するには、 ボタンを短く押します。押すと、Bluetooth ペアリングモードに切り替わります。



- 3) ステレオペアリング
片方のスピーカーの  ボタンを 3 秒間長押しすると、もう 1 つのスピーカーが Bluetooth ペアリング状態になり、2 つのスピーカーが自動でペアリングされ、それぞれ左チャンネルと右チャンネルとして動作します。
- (接続に失敗した場合は、もう 1 つのスピーカーの  を短く押してください。)
- 接続を解除するには、どちらかのスピーカーの  ボタンを 3 秒間長押しします。



- 4) 通話
スピーカーとスマートフォンを接続しているときに着信があると、スピーカーは自動で音楽を一時停止し、着信音を鳴らします。このときに、 ボタンを短く押すと応答できます。そのあともう 1 度  ボタンを短く押すと、通話が終了します。 ボタンを 2 秒間長押しすると、着信を拒否します。
-  を 1 秒以上長押しすると、モバイルとスピーカーが切り替わります。



5) 表示ランプ

表示ランプが速く点滅	スピーカーは Bluetooth ペアリングモードです。
表示ランプ オン	スピーカーはスマートフォンなどのデバイスとペアリングされています。
表示ランプが速く点滅	2 つのスピーカーが、ステレオペアリングのためにお互いを検索中です。
表示ランプがゆっくり点滅	2 つのスピーカーのペアリングに成功しました。ただし、スマートフォンやその他のデバイスには接続されていません。
表示ランプ オン	スピーカーは充電中です
表示ランプ オフ	スピーカーの充電が完了しています

その他の機能

 ボタンと  ボタンを同時に 5 秒間長押しすると、ペアリングリストがクリアされ、音量がデフォルトに戻ります。

使用が終了した本製品の廃棄方法

 Li-ion
本製品は小型家電リサイクル法(使用済小型電子機器等の再資源化の促進に関する法律)の対象製品です。不要になった本製品は家庭ごみとして排出せず、各自治体等が行っている使用済小型電子機器等の回収方法に従って輩出してください。

お問い合わせ先
Xiaomi Japanカスタマーサービスセンター
フリーダイヤル：0120-300-521
受付時間：9:00～18:00(弊社規定休業日を除く)
Email：service.jp@support.mi.com
小米技術日本株式会社
東京都港区赤坂四丁目15番1号 赤坂ガーデンシティ17階
<https://www.mi.com/jp>

基本仕様

製品モデル番号：MDZ-37-DB
Bluetooth バージョン：5.4
サポート：A2DP V1.4、AVRCP V1.6.2、HFP V1.8
スピーカーユニット：1
定格出力：5W (@1KHz THD=1%)
周波数帯：100Hz ～ 20KHz
信号対ノイズ比：≥70dB
Bluetooth 送信出力：2 ～ 6 dBm
Bluetooth トランスミッターの周波数：2400 ～ 24835GHz
Bluetooth トランスミッターの変調方式：GFSK、π/4-DQPSK、8-DPSK
バッテリー充電：5V  1A、3 時間
再生時間：約 10 時間 (音量 40% において)
公司：小米技術日本株式会社
地址：東京都港区赤坂4-15-1

輸入者

会社名：小米技術日本株式会社
住所：東京都港区赤坂四丁目15番1号
赤坂ガーデンシティ17階

保証に関するお知らせ

この保証に関するお知らせは、保証についてのお客様の権利を明確にしたものです。保証に関連する期間および条件については、各地域に適用される法律により規定されています。

製品購入者向けの保証の詳細については、Xiaomiの公式サイト (<https://www.mi.com/jp/service/warranty/>) を参考してください。また、Xiaomi Japanカスタマーサービスセンター (0120-300-521 9:00～18:00(弊社規定休業日を除く)) にお問い合わせいただくこともできます。

Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd
Room 802, Floor 8, Building 5, No.15 KeChuang 10th Road, Beijing Economic and Technological Development Zone, Beijing City, China.

Manufacturer's Authorized EU Representative
Name: Xiaomi Technology Netherlands B.V
Address: Prinses Beatrixlaan 582, 2595BM, The Hague, The Netherlands.

Manufacturer's Authorized UK Representative
Name: Xiaomi Technology UK Limited
Address: Part Ground Floor, North Wing, 100 Brook Drive, Green Park, Reading.

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of the Bluetooth SIG and any use of such marks by Beijing Xiaomi Electronics Co., Ltd. is under license. Other trademarks and trade names are the property of their respective owners.



Scatola	Manuale	Neto	Borsa
PAP 21	PAP 22	PAP 21	CPE 7
Carta	Carta	Carta	Plastica
RACCOLTA DIFFERENZIATA			
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.			



XXXXXXXXXXXX

系列-版本及项目代号:

海外通用版

物料名称:

说明书

设计师/设计公司:

王子墅

材质及工艺要求:

68g 书纸

胶装，双面印刷（顺序按照画板顺序）

颜色要求:

Pantone Cool Gary 9C

尺寸要求:

成型: 70×70mm

展开: 70×140mm

语言需求 (按顺序):

英文、阿拉伯语、中文繁体、荷兰语、法语、德语、意大利语、印尼语、韩语、马来语、葡萄牙语、俄语、西班牙语、泰语、土耳其语、日语

其他备注信息:

打印区域排版仅做参考，各工厂根据实际区域大小可以调整，调整后请发给小米审核确认。

文案内容按照文件标注修改。

小米包装设计人员仅确认排版、颜色、字体等美术设计相关信息，具体文案内容以各部门输出为准。

注意：泛欧版包材，需使用不含矿物油的油墨。

比例: 1:1 单位: mm

阿拉伯语

中文繁体

荷兰语

法语

德语

意大利语

印尼语

韩语

马来语

葡萄牙语

俄语

西班牙语

泰语

土耳其语

日本語

封底

封面